

Universidad Nacional

Sistema de Estudios de Posgrado

Maestría en Tecnología e Innovación Educativa

Proyecto final de graduación

Propuesta de creación de un centro de recursos educativos abiertos en inglés para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios del Instituto Nacional de Aprendizaje

Vanessa Cartín Sánchez

Heredia, Costa Rica, diciembre de 2014

Declaración

2 de diciembre de 2014

Universidad Nacional
Facultad de Ciencias Exactas y Naturales
Escuela de Informática
Posgrado en Gestión de la Tecnología de Información y Comunicación (ProGesTIC)

FORMULARIO DE DEPÓSITO LEGAL, AUTORIZACIÓN DE USO DE DERECHOS PATRIMONIALES DE AUTOR E INCORPORACIÓN A REPOSITARIOS INSTITUCIONALES DE INFORMACIÓN DE ACCESO PÚBLICO

La(s) persona(s) abajo firmantes, en nuestra condición de estudiantes de la maestría

MAESTRIA EN TECNOLOGIA E INNOVACION EDUCATIVA (UNA)

y autor(es) del Trabajo final de graduación titulado:

Propuesta de creación de un centro de recursos educativos abiertos en inglés para el
programa Inglés Ejecutivo para Servicios del Instituto Nacional de Aprendizaje

para optar al grado académico de Máster en:

TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EDUCATIVA

de conformidad con lo establecido en el documento de "Lineamientos generales para la realización del trabajo final de graduación" y demás normativa universitaria relacionada con estos trabajos de graduación, DECLARO(AMOS) BAJO FE DE JURAMENTO conociendo la responsabilidad civil, penal o administrativa en que podría(amos) incurrir al no decir la verdad, lo siguiente:

1. El documento, producto, obra audiovisual, software, resultado del trabajo final de graduación referido anteriormente es original, inédito y ha cumplido con todo el proceso de aprobación académico que confiere el grado académico postulado con esta obra.
2. El trabajo final de graduación referido anteriormente constituye una producción intelectual propia de la(s) persona(s) abajo firmantes y a esta fecha no ha sido divulgado a terceros(as) de forma pública, por ningún medio de difusión impreso o digital.
3. Autorizo(amos) el depósito de un ejemplar en formato impreso y otro en formato digital (entregado en soporte de disco compacto), en la colección de trabajos finales de graduación del ProGesTIC de la Universidad Nacional, así como la realización de copias electrónicas adicionales para fines exclusivos de seguridad y conservación de la información.
4. En caso de que el trabajo final de graduación haya sido elaborado como obra en

colaboración -bien se trate de obras en las que los autores(as) tienen el mismo grado de participación o aquellas en las que existe una persona autora principal y una o varias personas autoras secundarias-, todos(as) ellos(as) han contribuido intelectualmente en la elaboración del documento y en este acto, libero (amos) de responsabilidad a las autoridades del posgrado y a los funcionarios que custodian la colección del ProGesTIC, en relación con el reconocimiento que se realiza respecto de los niveles de participación asignados por los(as) propios autores(as) del proyecto.

5. En caso de que el trabajo final de graduación haya sido elaborado como obras en colaboración (conforme a lo dispuesto en el punto 4), los(as) autores(as) abajo firmantes designamos a XXX como encargado(a) de recibir comunicaciones y representar con autoridad suficiente a los suscritos, en condición de agente autorizado(a) de los demás autores(as).

6. Reconozco(amos) que la colección de trabajos finales del ProGesTIC no emite criterios ni valoraciones académicas sobre lo planteado en el producto final del trabajo de graduación y autorizo(amos) a esta dependencia para que proceda a poner a disposición del público la obra en mención, a través de los espacios físicos o virtuales que se posea, así como a través del Repositorio Institucional; a partir del cual los usuarios de dichas plataformas puedan acceder al documento y hacer uso de este en el marco de los fines académicos, no lucrativos y de respeto a la integridad del contenido del mismo así como la mención del autor o poseedor de sus derechos.

7. Manifiesto(amos) que todos los datos de citas dentro de texto y sus respectivas referencias bibliográficas, así como las tablas y figuras (ilustraciones, fotografías, dibujos, mapas, esquemas u otros) tienen la fuente y el crédito debidamente identificados y se han respetado los derechos de autor.

8. Autorizo(amos) la licencia gratuita no exclusiva de los derechos patrimoniales de autor para reproducir, traducir, distribuir y poner a disposición pública en formato electrónico, el documento depositado, para fines académicos, no lucrativos y por plazo indefinido en favor de la Universidad Nacional, que incluye además los siguientes actos:

- a. La publicación y reproducción íntegra de la obra o parte de esta, tanto por medios impresos como electrónicos, incluyendo Internet y cualquier otra tecnología conocida o por conocer.
- b. La traducción a cualquier idioma o dialecto de la obra o parte de esta.
- c. La adaptación de la obra a formatos de lectura, sonido, voz y cualquier otra representación o mecanismo técnico disponible, que posibilite su acceso para personas no videntes parcial o totalmente, o con alguna otra forma de capacidades especiales que les impida su acceso a la lectura convencional del proyecto.
- c. La distribución y puesta a disposición de la obra al público, de tal forma que el público pueda tener acceso a ella desde el momento y lugar que cada quien elija, a través de los mecanismos físicos o electrónicos de que disponga.
- d. Cualquier otra forma de utilización, proceso o sistema conocido o por conocerse

que se relacione con las actividades y fines académicos a los cuales se vincula la maestría, la colección de trabajos finales del ProGesTIC, la Escuela de Informática y la Universidad Nacional.

9. Reconozco(cemos) que la colección de trabajos del ProGesTIC manifiesta actuar con diligencia para evitar la existencia en su sitio web de contenidos ilícitos y en caso de que tenga conocimiento efectivo de la existencia de infracciones a los derechos de propiedad intelectual, se reserva el derecho de proceder a bloquear el acceso durante el trámite del debido proceso para comprobar el incumplimiento y en caso de verificarse la falta, retirar definitivamente el acceso al proyecto depositado.

10. Acepto(amos) que la publicación y puesta a disposición del público del trabajo final de graduación, así como la presente autorización de uso de la obra, se regirá por la normativa institucional de la Universidad Nacional y la legislación de la República de Costa Rica. Adicionalmente, en caso de cualquier eventual diferencia de criterio o disputa futura, acepto(amos) que esta se dirimirá de acuerdo con los mecanismos de Resolución Alternativa de Conflictos y la Jurisdicción Costarricense.

Autor(a) _Vanessa Cartín Sánchez_

Firma: _____

Institución: _Instituto Nacional de Aprendizaje_

Fecha: _02/12/14_

Correo: _vcartin@yahoo.com_

Índice general

Declaración.....	iii
Índice general	vi
Índice de tablas.....	viii
Índice de figuras	ix
Índice de Anexos	x
Agradecimientos	xi
Resumen ejecutivo	xii
Capítulo I: El problema y su importancia.....	1
Capítulo II. Marco teórico	12
Capítulo III. Marco metodológico.....	27
Capítulo IV. Análisis de datos	47
Capítulo V. Solución al problema	53
Capítulo VI. Conclusiones y recomendaciones	70
Capítulo VII. Visión retrospectiva	75
Referencias	77
Anexos.....	80
Anexo 1. Rúbrica para evaluar los REA incluidos en el portal de recursos del Tecnológico de Monterrey	80
Anexo 2. Rúbrica para evaluar los REA según los parámetros de EVALUAREED.....	82
Anexo 3. Criterios de evaluación de un centro de recursos educativos según el sitio Educ.ar del Ministerio de Educación de Argentina	85
Anexo 4. Rúbrica para evaluar un portal educativo según Bottentuit y Coutinho: preguntas generadoras.....	89
Anexo 5. Cuestionario (recolección de datos)	91
Anexo 6. Tabla de cotejo para validación de REA	96
Anexo 7. Tabla de cotejo para validación del centro de recursos educativos abiertos	97
Anexo 8. Diseño del centro de recursos presentado en la primera validación.....	99

Anexo 9. Lista de fichas de recursos abiertos incluidas en la primera versión del centro de recursos.....	106
Anexo 10. Guía del usuario del centro de recursos abiertos para Inglés del INA	114
Anexo 11. Carta de aprobación del patrocinador	128
Anexo 12. Carta de revisión filológica	129

Índice de tablas

Tabla 1.....	3
Tabla 2.....	4
Tabla 3.....	31
Tabla 4.....	50

Índice de figuras

Figura 1: Lugar de trabajo de profesores encuestados	33
Figura 2: SFCP impartido en la actualidad	34
Figura 3: Frecuencia en el uso de los REA	35
Figura 4: Frecuencia de producción de REA.....	36
Figura 5: Tipo de licencia usada para proteger REA.....	37
Figura 6: Facilidad para localizar REA apropiados	38
Figura 7: REA como facilitadores de la labor docente.....	38
Figura 8: Facilidad de REA para comprensión de temas estudiados.....	39
Figura 9: REA y la atención a los estilos de aprendizaje	40
Figura 10: REA utilizados con mayor frecuencia	41
Figura 11: Barreras para el uso de los REA	42
Figura 12: Frecuencia de consulta en el centro de recursos en inglés	43
Figura 13: Intención de compartir material original	44
Figura 14: Tipos de REA de mayor interés.....	45
Figura 15: Cursos de atención prioritaria.....	46
Figura 16: Docentes que han utilizado REA.....	48
Figura 17: Pantalla de inicio del centro de recursos educativos abiertos en inglés Teachers' Lounge	60
Figura 18: Pantalla <i>English Program</i> del centro de recursos Teachers' Lounge	61
Figura 19: Sección <i>Contents</i> de centro de recursos Teachers' Lounge	62
Figura 20: Sección <i>Grammar</i> del centro de recursos Teachers' Lounge.....	63
Figura 21: Sección <i>Games</i> del centro de recursos Teachers' Lounge	64
Figura 22: Sección <i>About Us</i> del centro de recursos Teachers' Lounge	65
Figura 23: Formulario de contacto del centro de recursos Teachers' Lounge	66
Figura 24: Ejemplo de aplicación <i>Fluent English</i>	67
Figura 25: Ejemplo de aplicación <i>Busuu</i>	68
Figura 26: <i>Listen-n-Speak</i>	68

Índice de Anexos

<u>Anexos</u>	80
<u>Anexo 1. Rúbrica para evaluar los REA incluidos en el portal de recursos del Tecnológico de Monterrey</u>	80
<u>Anexo 2. Rúbrica para evaluar los REA según los parámetros de EVALUAREED</u>	82
<u>Anexo 3. Criterios de evaluación de un centro de recursos educativos según el sitio Educ.ar del Ministerio de Educación de Argentina</u>	85
<u>Anexo 4. Rúbrica para evaluar un portal educativo según Bottentuit y Coutinho: preguntas generadoras</u>	89
<u>Anexo 5. Cuestionario (recolección de datos)</u>	91
<u>Anexo 6. Tabla de cotejo para validación de REA</u>	96
<u>Anexo 7. Tabla de cotejo para validación del centro de recursos educativos abiertos</u>	97
<u>Anexo 8. Diseño del centro de recursos presentado en la primera validación</u>	99
<u>Anexo 9. Lista de fichas de recursos abiertos incluidas en la primera versión del centro de recursos</u>	106
<u>Anexo 10. Guía del usuario del centro de recursos abiertos para Inglés del INA</u>	114
<u>Anexo 11. Carta de aprobación del patrocinador</u>	128
<u>Anexo 12. Carta de revisión filológica</u>	129

Agradecimientos

A Dios, porque su misericordia y gracia me acompañan cada día.

A mi familia, por su comprensión, paciencia y apoyo durante estos dos años.

Al Instituto Nacional de Aprendizaje por su apoyo para cursar el programa maestría.

A mis compañeros Diego, María, Randall y César, por hacer más ameno el camino.

A mis colegas por su apoyo en este proyecto.

A la Dra. Mayela Coto Chotto, tutora de esta investigación, por su tiempo y sus recomendaciones oportunas.

A mi lectora externa, Ana María Sandoval, por sus correcciones y comentarios.

A todos... ¡gracias!

Resumen ejecutivo

El Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) es una entidad autónoma que cuenta con una oferta formativa en distintos lugares del país y en todos los sectores de producción. Dentro del organigrama de la institución, el Núcleo Sector Comercio y Servicios, es el encargado de diseñar los programas y gestionar los Servicios de Formación y Capacitación Profesional (SFCP) para las diversas áreas, incluyendo al subsector de idiomas.

Para todos los cursos de inglés, el subsector idiomas ha diseñado un programa de estudios basado en los contenidos que considere apropiados; sin embargo, los cursos no cuentan con una bibliografía que dé un soporte fuerte a los contenidos. Los textos recomendados son básicamente para que el docente se guíe a la hora de impartir las lecciones, pero eso no los convierte en libros de texto para el estudiante. Con base en los contenidos de los programas, cada docente debe buscar recursos didácticos adicionales para solventar las necesidades que se puedan presentar a lo largo del proceso de enseñanza-aprendizaje. Pese a que los docentes han expresado sus inquietudes en este sentido ante el subsector Idiomas y que han solicitado apoyo para obtener recursos didácticos apropiados para complementar sus lecciones, el subsector no ha podido destinar recursos técnicos ni económicos para crear una herramienta que facilite la compilación de materiales didácticos con licencias abiertas y que a su vez esté disponible para todos los docentes INA en todo el país.

Actualmente los docentes bajan materiales de Internet, los cuales reproducen y distribuyen entre sus estudiantes sin reparar en el respeto a los derechos de propiedad, lo que hace a los docentes incurrir en infracciones a la ley. Con el fin de solventar esta carencia de los docentes, y a su vez brindar apoyo al subsector, se elaboró una propuesta para la creación de un centro de recursos educativos abiertos para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios, adaptado a las características, las necesidades y las posibilidades tecnológicas actuales del INA y

en apego a los criterios de propiedad intelectual. Para ello, se hizo una revisión de las opciones tecnológicas con que cuenta el INA para la implementación de un centro de recursos abiertos, y se establecieron los criterios para seleccionar los Recursos Educativos Abiertos (REA) que se incluirían en dicho centro; así como, las características que tendrá y los lineamientos administrativos por los cuales se regirá.

Durante el proceso, se realizó una investigación mixta exploratoria cuyo objetivo principal es solventar la carencia de recursos educativos abiertos en inglés. Se inició con una revisión de bibliografía disponible y actualizada para establecer un marco de referencia que permitiera conceptualizar el problema, hacer un análisis más específico de los datos recolectados y proponer una herramienta que respondiera a la pregunta de investigación. La población a la que está dirigido el proyecto está conformada por los docentes de inglés del INA. Inicialmente se valora el grado de conocimiento que tienen y los recursos que consideran necesarios para complementar su labor docente dentro de la institución. Asimismo, se realizó una revisión teórica con el fin de identificarlos aspectos principales por tomar en cuenta a la hora de valorar recursos y el sitio web.

Finalmente, se recomienda que la institución supla tanto las herramientas tecnológicas y el contenido financiero a los departamentos a cargo de este tipo de proyectos para que sean sostenibles en el tiempo, como el apoyo estratégico al subsector idiomas para fomentar la participación de los docentes en la actualización del sitio.

Capítulo I: El problema y su importancia

Este primer capítulo expone el contexto que fundamenta esta investigación. En él se describe la institución patrocinadora y la necesidad que se pretende solventar con este proyecto, los objetivos que se busca alcanzar, la justificación, el alcance y los beneficios de la investigación.

Antecedentes de la institución

El Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) es una entidad autónoma creada por la ley número 3506 del 21 de mayo de 1965, reformada por su Ley Orgánica número 6868 del 6 de mayo de 1983. Su fin es promover, desarrollar la capacitación y formación profesional tanto de hombres como mujeres en todos los sectores de la producción para impulsar el desarrollo económico, contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida, mediante acciones de formación, capacitación, certificación y. Su visión es ser una institución educativa de calidad, accesible, flexible, oportuna e innovadora que contribuya al desarrollo y al progreso del país.

El INA es financiada a través de 1,5% sobre el monto de planillas de la empresa privada de todos los sectores económicos con por lo menos cinco trabajadores; 0,5% de las empresas agropecuarias con más de diez trabajadores; y con 1,5% del monto total de las planillas de salarios de las instituciones autónomas, semiautónomas y empresas del Estado.

El INA cuenta con una oferta formativa en todo el país y diferentes sectores de la producción, entre ellos:

- **Agropecuario:** Fitotecnia, Zootecnia, Forestal y Ambiente, Mecanización Agrícola, Tecnología de Suelos y Agua y Gestión Empresarial para el Sector Agropecuario.

- **Comercio y Servicios:** Administración, Informática, Imagen, Locución, Inglés, Contabilidad y Finanzas, Gestión Secretarial, Salud Ocupacional, Mercadeo y Ventas, Formación de Formadores y Producción.
- **Industria Alimentaria:** Conservación de Frutas y Hortalizas, Panificación, Preparación y Manipulación de Alimentos, Procesamiento de Productos Lácteos, Procesamiento de Productos Cárnicos, Industria Alimentaria, Chocolatería y Artículos de Confección.
- **Industria Gráfica:** Impresión Flexográfica, Impresión Serigráfica, Impresión *Offset*, Impresión Gráfica y Pre-prensa.
- **Mecánica de Vehículos:** Mecánica Agrícola, Mecánica de Vehículos Livianos, Mecánica de Vehículos Pesados y Mecánica Pesada.
- **Metal Mecánica:** Construcciones Metálicas, Enderezado y Pintura de Carrocerías Metálicas, Mecánica de Mantenimiento Industrial, Mecánica de Precisión, Moldeo y Fundición de Aleaciones Metálicas.
- **Náutico Pesquero:** Construcción Naval, Mecánica Naval, Pesca, Pesca Deportiva y Submarinismo, Navegación y Procesamiento de Recursos Marinos y Acuicultura.
- **Procesos Artesanales:** Artesanía General, Artesanía en Cuero, Artesanía en Madera, Bordado, Calzado, Peluquería y Estética.
- **Electricidad:** Electricidad, Electrónica, Refrigeración, Telemática y Microelectrónica.
- **Tecnología de Materiales:** Diseño Industrial, Diseño Asistido por Computadora, Industria de la Construcción, Industria de la Madera y Afines, Industria del Plástico, Tapicería y Tecnología de Materiales.
- **Textil y Confección Industrial de ropa:** Mecánica de Máquinas de Textiles y de Confección, Producción Textil, Turismo, Sastrería, Confección Industrial de Ropa, Confección de Ropa a la Medida, Textil y Confección Industrial de Ropa.
- **Turismo:** Gastronomía, Hospedaje y Servicios Turísticos.

El Núcleo Sector Comercio y Servicios es la unidad técnica responsable de investigar las necesidades de formación profesional, del diseño y de evaluar los programas de formación, de capacitar para la ejecución de servicios de formación y de brindar capacitación profesional, además, de encargarse de la transferencia tecnológica. Con el fin de contribuir al incremento de la productividad y competitividad en el sector comercio y servicios, se divide en los siguientes subsectores: Administración, Idiomas, Informática, Comunicación, Producción y Salud Ocupacional.

Los Servicios de Capacitación y Formación Profesional (SCFP) concernientes al área de idiomas, en particular Inglés, son diseñados y supervisados por el subsector Idiomas perteneciente al Núcleo Sector de Comercio y Servicios del Instituto Nacional de Aprendizaje. Actualmente, el subsector de Idiomas tiene a cargo cuatro programas de Inglés, descritos en la Tabla 1:

Tabla 1

Programas de inglés del INA

Nombre del programa	Duración (en horas)
Ejecutivo en Inglés para Servicios	987
Ejecutivo Especializado en Inglés para Centros de Servicios	514
Inglés Conversacional para el Sector Comercial	576
Comunicación con Turistas de Habla Inglesa	720

Fuente: Sitio web del INA, www.ina.ac.cr

Asimismo, dentro de otros programas de formación, se imparten cursos de capacitación del idioma en inglés en diversas áreas, por ejemplo:

Tabla 2**Cursos de inglés del INA en otros programas de formación**

Nombre del programa	Duración (en horas)
Inglés para Camarero (a) de Hotel	100
Inglés para Recepción Hotelera	100
Inglés para Conversación Comercial	200
Inglés para el Servicio de Alimentos y Bebidas	150
Inglés Técnico para Informática	81
Inglés para Comprensión de Lectura	75
Inglés Conversacional I para el Sector de Servicios de Transporte	170
Inglés para Cocina Hotelera	225
Inglés Conversacional Básico para el Sector de Servicios de Transporte	170
Inglés Básico Conversacional para Pesca	80
Inglés Básico para Guía Submarino	100
Inglés Conversacional Nivel I para Pesca	140
Inglés Conversacional Nivel II para Pesca	140
Inglés Conversacional para Oficiales de Seguridad Turística	225
Inglés Introductorio para Comprensión de Lectura	75
Inglés Técnico Marítimo Conversacional para Patrón de Embarcaciones de Recreo	140

Fuente: sitio web del INA, www.ina.ac.cr

Antecedentes del problema

Todos los cursos de inglés impartidos por el INA cuentan con un programa de estudios definido y aprobado por el subsector, la bibliografía recomendada para cada uno es vaga, pues hace referencia a títulos que sirven apoyo básicamente al docente; sin que ello represente, la existencia de un libro de texto diseñado específicamente para cada necesidad. Por lo tanto, cada docente debe agenciarse la

obtención de recursos didácticos adicionales para complementar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Como un esfuerzo importante, el subsector realizó un convenio con Cambridge University Press para la elaboración de una versión adaptada para el INA de su serie Interchange. Esta versión tiene una sección de ejercicios de gramática adicionales para las unidades que coinciden con el programa del INA. Es importante mencionar que los programas de inglés de la institución no están basados en ningún libro de texto específico, por lo que se hace muy difícil encontrar literatura que se adapte al programa en su totalidad y el INA tampoco tiene materiales propios. En el caso de Interchange, hay libros que cubren quizás solo la mitad de los contenidos del programa del curso. Durante algún tiempo ya, los docentes, a través de las reuniones con los encargados del sector, han mencionado su preocupación e inquietud ante la falta de un banco de materiales que puedan complementar puntualmente las actividades realizadas durante los cursos.

Además, el INA otorga, dentro de la jornada laboral, una hora diaria a los docentes para que ejecuten labores de planeamiento y revisión de pruebas. Aun así, el tiempo es escaso, si se toma en cuenta que la búsqueda y la selección cuidadosas de material didáctico no es fácil, independientemente si son recursos abiertos o no. El problema de tiempo se agrava según el grado de dificultad técnica del curso, pues los recursos deben ser más específicos para cada sector. Es por eso, que a falta de material especializado para complementar el curso, el docente opta por generalizar más la enseñanza del idioma, y dejar de lado la parte más técnica.

Durante mucho tiempo, los docentes han alzado su voz a través de las reuniones anuales del subsector, para solicitar apoyo por parte de las autoridades para obtener recursos didácticos que en realidad sean usables en su diario quehacer. Sin embargo, el escaso personal y una agenda que obliga a los funcionarios del sector técnico a salir fuera del área metropolitana en giras constantes, ha impedido que el subsector disponga de recursos para crear un instrumento que facilite la compilación

de materiales didácticos con licencias abiertas, que a su vez esté disponible para todos los docentes INA a lo largo y ancho del país.

Este proyecto de investigación, se enfoca únicamente en el programa de mayor demanda a nivel nacional: Inglés Ejecutivo para Servicios. Tiene una duración aproximada de diez meses. Este programa está compuesto por nueve cursos, a saber, Inglés Básico, Inglés Intermedio 1 y 2, Inglés Avanzado, Pronunciación 1 y 2, Técnicas de Lectura, Comprensión de lectura y Expresión Escrita. Cada curso cuenta con un programa de objetivos y contenidos por cubrir; la mayoría también detalla bibliografía de referencia para el docente, sin que se utilice algún libro de texto específico para cada uno. Durante los 10 meses del programa, cada estudiante asiste a clases de lunes a viernes durante 6,5 horas cada día. Esto obliga al docente a recurrir a una amplia variedad de recursos para sostener el interés del estudiante. Estos materiales debe aportarlos el docente, pues la institución no ha podido, hasta el momento, designar recursos para crear un banco que contenga los adecuados para cada curso. Por lo tanto, la creación de un centro de recursos abiertos que respondan a los objetivos y actividades de los cursos mencionados, es un primer intento para facilitar la labor docente en cuanto al acceso a los recursos.

Si bien es cierto que en Internet se pueden encontrar una gran cantidad de recursos que los docentes bajan, reproducen y distribuyen entre sus estudiantes, usualmente no se presta atención a los derechos de propiedad intelectual y al utilizarlos libremente durante años, sin dar reconocimiento al autor, hace a los docentes incurrir en infracciones a la ley. Ante la carencia de recursos, se puede observar que los materiales que los docentes compilan para complementar sus lecciones son partes de documentos escaneados de libros con *copyright* implícito, lo cual podría, incluso legalmente, complicar la labor docente. Por esta razón, la importancia de que estos recursos sean abiertos, radica principalmente en el hecho de que estos están disponibles en forma gratuita en la Internet y son flexibles en cuanto a las restricciones de uso, pues se pueden compartir e incluso modificar sin la expresa

autorización del autor para ser mejorados y redistribuidos, lo cual permite mantener su vigencia dentro de las actividades de clase.

Planteamiento del problema

En el contexto anterior, este proyecto pretende responder a la siguiente pregunta de investigación: ¿Cómo solventar la carencia de recursos didácticos del programa Inglés Ejecutivo para Servicios en apego a los criterios de propiedad intelectual y considerando las características, las necesidades y las posibilidades tecnológicas actuales del INA?

De acuerdo con lo expuesto, se considera que un centro de recursos educativos abiertos en inglés para el programa del INA, permitirá que la recopilación, selección y distribución de recursos abiertos que estén acorde con los contenidos del programa y ponerlos a disposición de los docentes de la institución dentro de un espacio común.

Objetivos generales y específicos

Los objetivos que se pretende alcanzar a través de esta investigación son los siguientes:

Objetivo general

Crear un centro de recursos educativos abiertos para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios, adaptado a las características, las necesidades y las posibilidades tecnológicas actuales del INA y en apego a los criterios de propiedad intelectual, con el fin de complementar la carencia de recursos didácticos existentes en dicho programa.

Objetivos específicos

Para alcanzar el objetivo general, se plantearon los siguientes objetivos específicos:

1. Analizar las opciones tecnológicas con que cuenta el INA para la implementación de un centro de recursos abiertos para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios, dentro de los lineamientos de la institución.
2. Establecer los criterios para seleccionar los REA que se incluirían en el centro de recursos.
3. Determinar las características del centro de recursos educativos abiertos.
4. Definir lineamientos para la administración del centro de recursos educativos abiertos y sus contenidos.
5. Validar la relevancia de los REA y del centro de recursos educativos abiertos, desde la perspectiva de la población meta.

Justificación de la investigación

El subsector de Idiomas del NSCS reconoce la carencia de materiales apropiados y actualizados dentro de la bibliografía recomendada, así como el potencial de los docentes para crear recursos y ponerlos a disposición del resto de la población docente. Sin embargo, el escaso personal y sus múltiples funciones no les han permitido poner en marcha la idea. Es por esto, que la creación de este centro de recursos es un apoyo fuerte al subsector, ya que aporta los insumos para solucionar dicha carencia.

Un centro de recursos educativos abiertos es una herramienta útil para almacenar, seleccionar y distribuir tanto los recursos abiertos que se encuentran en repositorios nacionales e internacionales, como aquellos de creación propia. Este centro de recursos permitiría no solo gestionar y preservar los contenidos de manera adecuada, sino también lograr que estos contenidos lleguen y sean utilizados por un mayor número de docentes en las diferentes zonas del país.

En la actualidad hay información que puede ser utilizada por los docentes y que se obtiene a través de sitios web. Sin embargo, los derechos de propiedad intelectual no son respetados, pues existen opciones que permiten descargar libros de texto, audios, vídeos y hasta presentaciones en diapositivas que son eventualmente utilizados sin el consentimiento del autor y mucho menos, pagando los derechos por ese uso.

Como respuesta a esta problemática, un centro de recursos educativos con licencias abiertas, Creative Commons (CC) o similares, brindaría la oportunidad al docente de acceder a materiales que puedan ser reproducidos, compartidos y hasta modificados sin problemas de autoría.

Esta investigación compila información teórica sobre los Recursos Educativos Abiertos (REA) en general, y su desarrollo a nivel nacional e internacional. De igual forma, se hizo una extensa búsqueda y selección de recursos educativos que se adapten a los programas de estudio Inglés Ejecutivo para Servicios y que sirvan de complemento a la acción docente. Esta propuesta, en coordinación con el subsector Idiomas del NSCS, abre espacios para que otros subsectores de la institución hagan uso de esta herramienta tecnológica como una oportunidad adicional para el cumplimiento de los objetivos institucionales, beneficiando no solo al docente, sino también al estudiante que recibe y utiliza los recursos seleccionados.

Actualmente, el INA cuenta con más de 200 docentes de inglés que al menos una vez al año ejecutan el programa ejecutivo.

Alcance y beneficios del proyecto

El alcance de este proyecto se sustenta en brindar a los docentes de inglés del INA la posibilidad de acceder a un espacio que sirva como recolector y difusor de materiales digitales de acceso abierto, que hayan sido creados por docentes de la institución y que desean ponerlos a disposición del resto de colegas, así como

materiales publicados en sitios web o repositorios externos al INA. Asimismo, se pretende que el docente se familiarice con los REA, se motive a crear y compartir sus propios materiales para formar un banco digital de recursos apropiados y adaptados a cada uno de los cursos de los programas de inglés del INA.

Beneficios personales

Como funcionaria del Instituto Nacional de Aprendizaje, la elaboración de este proyecto me permite retribuirle a la institución su apoyo para llevar a cabo este programa de Maestría en Tecnología e Innovación Educativa (MATIE) y a la vez colaborar con el subsector de Idiomas del NSCS en la atención de las inquietudes planteadas por los colegas docentes, lo que abre puertas para participar en otros proyectos más adelante.

Beneficios para la institución

Según el Plan Estratégico 2011-2016 del INA, la institución tiene el compromiso público de diseñar ofertas de Servicios de Capacitación y Formación Profesional (SCFP) que sean innovadoras, creativas, flexibles, inclusivas e integradoras de las perspectivas de derechos, género y sostenibilidad ambiental, así como de reposicionarse y transformarse de acuerdo con las demandas de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Es en esa coyuntura que incursiona en la creación de un centro de recursos educativos abiertos para el área de Inglés es una manera de unir las TIC, los REA y la cotidianidad docente. Este proyecto, apoyado por el Subsector de Idiomas del NSCC, abre la puerta a otros núcleos de formación de la institución a replicar el esfuerzo dentro de sus propios subsectores, siendo a la vez una vía más para impulsar la investigación tecnológica que permita, no solo identificar nuevas estrategias sino también adquirir nuevas tecnologías que permitan solventar las necesidades actuales.

De igual forma, dentro del aula, la creación de un centro de recursos educativos abiertos para el programa Ejecutivo en Inglés beneficia al docente pues están a su disposición recursos específicos para complementar sus actividades de clase

obtenidos de forma sencilla y que puede reutilizar de acuerdo con sus estrategias de enseñanza. Por otra parte, alienta a los docentes investigadores y con potencial creativo a compartir sus propios materiales con licencias abiertas para que sean utilizados por otros docentes a nivel nacional.

Beneficios para los estudiantes

Un centro de recursos educativos abiertos con contenidos específicos en inglés, pone al alcance de los docentes una serie de materiales creados con la intención de robustecer las lecciones.

De ser usados en forma apropiada, y con la mediación correspondiente, los estudiantes recibirán dichos materiales como parte de las estrategias metodológicas variadas y hasta lúdicas utilizadas por el docente, que les permiten asimilar el conocimiento de una forma más amena y colaborativa con sus pares.

Beneficios para la maestría

Este proyecto le permite a la MATIE observar el cumplimiento de sus objetivos al propiciar el aprovechamiento significativo de las TIC para el diseño y construcción de entornos de aprendizaje que permitan potencializar el aprendizaje impulsando nuevos paradigmas.

Capítulo II. Marco teórico

En este capítulo se realiza una revisión bibliográfica sobre los temas en los que se basa este proyecto. Se revisa lo publicado sobre los REA tanto su definición como su categorización y su uso dentro de la enseñanza del idioma inglés. Adicionalmente, se mencionan los derechos de propiedad intelectual y las licencias utilizadas para este tipo de recursos y se definen las características de los centros de recursos como el que se propone crear.

Recursos Educativos Abiertos (REA): definición y categorización

Para López (2008), los Recursos Educativos Abiertos se definen como recursos digitales ofrecidos *online* de forma gratuita y abierta tanto para docentes como estudiantes; incluyendo contenido educativo muy variado (texto, imágenes, recursos audio, vídeo, juegos educativos y portales, entre otros) y herramientas de *software*. Estos recursos se pueden utilizar, compartir, combinar y adaptar según las necesidades educativas. Adicionalmente, el mismo autor los refiere como recursos para enseñanza, aprendizaje e investigación que residen ya sea dentro de un sitio de dominio público o que han sido publicados bajo una licencia de propiedad intelectual que permite a otras personas hacer uso libre del mismo.

En forma similar, Politécnica (2011) los define como cualquier tipo de materiales de enseñanza, aprendizaje o investigación que pertenecen al dominio público o que están publicados con una licencia abierta, para ser utilizados, adaptados y distribuidos gratuitamente.

Según la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (2008), los REA pueden ser de diferentes tipos:

- **Contenidos educativos o formativos:** cursos completos (programas educativos), materiales para cursos, módulos de contenido, objetos de aprendizaje, libros de texto, materiales multimedia (texto, sonido, vídeo,

imágenes, animaciones), exámenes, compilaciones, publicaciones periódicas (diarios y revistas), y otros recursos similares.

- **Herramientas:** *software* para apoyar la creación, entrega (acceso), uso y mejoramiento de contenidos educativos abiertos. Esto incluye herramientas y sistemas para: crear contenido, registrar y organizar contenido; gestionar tanto el aprendizaje como el desarrollo de comunidades de aprendizaje en línea.
- **Recursos de implementación:** licencias de propiedad intelectual que promuevan la publicación abierta de materiales; diseño de principios de buenas prácticas y traducción de contenidos; adaptación y localización de contenido; materiales o técnicas para apoyar el acceso al conocimiento.

Es importante resaltar que los REA son de gran utilidad en los diferentes procesos de enseñanza-aprendizaje pues son adaptables y reutilizables de acuerdo con las necesidades de los diferentes grupos. Para Morales (2013), los REA aportan enormes beneficios tanto para sus creadores como para sus usuarios. Según dicha autora, los REA:

- Ayudan a construir la reputación de la institución al demostrar la calidad de los recursos y programas que ofrece.
- Son excelentes instrumentos de promoción pues a través de ellos se difunden cursos e información alcanzando múltiples sectores.
- Apoyan a posibles futuros estudiantes a familiarizarse con su institución y con los contenidos que esta ofrece.
- Complementan los estudios de los alumnos ya que les permite el acceso a múltiples recursos de apoyo.
- Promueven calidad y excelencia en los recursos de la institución debido al alto nivel de escrutinio tanto de los creadores de los recursos como de sus colegas que permite que al reutilizarlos puedan modificarse para enriquecerlos.
- Crean conciencia de propiedad intelectual, lo cual reduce el riesgo de litigios relativos a las infracciones de derechos de autor.

- Construyen redes de colaboración al procurar una mejor interacción entre departamentos, el desarrollo de redes académicas y la creación de iniciativas de colaboración con otras organizaciones.

Derechos de propiedad intelectual y licenciamiento de los REA

Tal como fueron descritos anteriormente, los REA pueden incluir cursos completos o módulos, materiales para cursos, libros de texto, material audiovisual y *software*, entre otros. Dependiendo de la licencia que cada autor asigne a los recursos, los derechos de uso de contenidos abiertos pueden ser expresados de acuerdo con el *4R Framework* especificado en la web de Open Content. Saborido (2013) menciona que de esta manera, los REA se pueden **reutilizar** y **redistribuir**, permitiendo el uso en varios contextos y compartiendo el material entre varios. Igualmente, se pueden **remezclar** entre varios recursos para adaptarlo a las necesidades del usuario o **revisarlo** para tratar de mejorar su contenido. Atkins, Brown y Hammond (2007) se refieren a las licencias abiertas como instrumentos legales que hacen uso de leyes de propiedad intelectual (*copyright*) existentes. Es una manera simple, estándar y gratuita de otorgar permisos; y de especificar restricciones en cuanto al acceso, el uso, la reutilización y redistribución de obras creativas en cualquiera de las formas descritas (audios, textos, imágenes, o multimedia).

De acuerdo con Educación Superior Virtual Inclusiva-América Latina (2011), actualmente existen licencias abiertas disponibles del tipo *copyleft*, que garantizan que el autor de productos derivados esté comprometido a distribuirlos usando el mismo tipo de licencia o similar a la del producto original. El *copyleft* también puede ser completo o parcial, según se permita la modificación de todas o algunas partes del producto al que se le otorga la licencia.

De acuerdo con el mismo informe, algunas de las licencias más utilizadas basadas en *copyleft* y que aplican a *software*, documentos y arte, son:

- **Licencia Pública General de GNU:** es un proyecto de desarrollo colaborativo de software y conocimiento mediante el uso de licencias libres (GPL, AGPL), es miembro de Free Software Foundation, entidad dedicada a eliminar las restricciones sobre los distintos usos de software. Esta fundación es responsable de la Licencia Publica General GNU GP, (licencia de *software* GPLv3) y GNU FDL (licencia de documentación libre GNU), y otras variaciones de las anteriores, en cuanto a algunos permisos específicos, algunos ejemplos de estas son: Licencia Pública General Reducida de GNU versión 3.
- **Licencia Pública General Affero de GNU** que contiene una cláusula adicional que permite a los usuarios interactuar con el programa licenciado a través de una red para recibir el código fuente de ese programa; Licencia de Documentación Libre de GNU que se describe como una forma de *copyleft* pensada para manuales, libros de texto u otros documentos, para garantizar que todo el mundo tenga la libertad de copiar y redistribuir la obra, con o sin modificaciones, de modo comercial o no comercial. La última es la versión 1.3.
- **License Art Libre (Licencia Arte Libre)** también conocida como FAL (*Free Art License*), es una licencia de tipo *copyleft* y aunque es aprobada por la Free Software Foundation (FSF) no es compatible GPL. Según señala su página web, su finalidad es permitir el acceso de la mayoría a una obra, lo que permitiría un mayor aprovechamiento de la obra y la posibilidad de crear nuevas obras a partir de la misma. FAL brinda el derecho a copiar, distribuir y transformar las obras sin el permiso explícito del autor pero reconociendo sus derechos. En las redistribuciones debe aparecer el nombre del autor original y si se realizan cambios estos deberían ser indicados, además se deben incluir esta licencia y los *copyright* originales.
- **Creative Commons (CC)** es la alternativa más utilizada en cuanto a licencias abiertas. Este tipo de licencias ofrecen derechos a terceras personas para hacer uso de las obras bajo las siguientes condiciones:



Reconocimiento (Attribution): en cualquier explotación de la obra autorizada por la licencia hará falta reconocer la autoría.

-  **No Comercial (Non commercial):** la explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.
-  **Sin obras derivadas (No Derivate Works):** la autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.
-  **Compartir Igual (Share alike):** la explotación autorizada incluye la creación de obras derivadas siempre que mantengan la misma licencia al ser divulgadas.

A partir de dichas condiciones se generan las seis combinaciones que producen las licencias Creative Commons:



Reconocimiento (by): se permite cualquier explotación de la obra, incluyendo una finalidad comercial, así como la creación de obras derivadas, la distribución de las cuales también está permitida sin ninguna restricción.



Reconocimiento – NoComercial (by-nc): se permite la generación de obras derivadas siempre que no se haga un uso comercial. Tampoco se puede utilizar la obra original con finalidades comerciales.



Reconocimiento – NoComercial – CompartirIgual (by-nc-sa): no se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.



Reconocimiento – NoComercial – SinObraDerivada (by-nc-nd): no se permite un uso comercial de la obra original ni la generación de obras derivadas.



Reconocimiento – CompartirIgual (by-sa): se permite el uso comercial de la obra y de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe realizar con una licencia igual a la que regula la obra original.



Reconocimiento – SinObraDerivada (by-nd): se permite el uso comercial de la obra pero no la generación de obras derivadas.

En resumen, las licencias abiertas (*copyleft*) promueven el concepto de compartir tanto ideas como conocimiento. Esta posibilidad de reproducción compartida es la que hace que se pueda llegar a un amplio número de usuarios. Una gran parte de los autores de trabajos bajo licencias abiertas, consiguen importantes beneficios, gracias al alcance de sus obras logrado a través del al carácter libre y abierto del *copyleft*.

Situación actual de los REA

A nivel mundial existen varias entidades dedicadas a fortalecer las iniciativas que promuevan la reutilización, la redistribución, la remezcla y la revisión de los recursos educativos abiertos. Una de estas iniciativas proviene del Proyecto Oportunidad que involucra países de América Latina y Europa. Su objetivo general es contribuir a fortalecer y sostener el espacio común de la educación superior de América Latina (incluyendo Costa Rica) y la Unión Europea, a través del incremento en el uso de prácticas y recursos educativos abiertos (Sarango-Lapo y Jara 2012).

En el Reino Unido, el proyecto UNICYCLE se une con Leeds Metropolitan University. De acuerdo con Inamorato y Lane (2012), este proyecto es financiado por la Comisión de Sistemas de Información Conjunta (CSIC) del Reino Unido. Leeds Met es una base de datos institucional y ofrece acceso abierto a documentos de investigación, materiales de conferencias y recursos educativos abiertos e involucra a todas las facultades de la Universidad. Su objetivo es crear una base de datos central de REA en la que participen funcionarios, profesores y estudiantes con la incorporación de materiales académicos o de investigación. Los trabajos de investigación están disponibles en formato PDF y los REA en distintos formatos de audio, vídeo, documentos de texto e imagen. Según refieren Inamorato y Lane

(2012), en datos a setiembre de 2011, Leeds Met tiene más de 6 facultades trabajando y ha tenido más de dieciocho mil visitantes de más de 151 países alrededor del mundo.

También en el Reino Unido, se da una de las mayores iniciativas de la Open University (OU) llamada OpenLearn, basada en Moodle. A junio de 2012, registraba más de veintiún millones de visitas desde sus inicios en el 2006 con un promedio de 400 000 visitas al mes y hospedó alrededor de once mil horas de materiales de aprendizaje, incluyendo ocho mil horas tomadas de los módulos de grado y posgrado. OpenLearn cuenta con 632 unidades de activas, además de las interactivas, vídeos temáticos, blogs académicos, acceso directo a los *podcasts* de la OU y la oportunidad de encargar materiales impresos gratuitamente. (Inamorato y Lane, 2012)

También en el Reino Unido, la Universidad de Oxford creó una colección de *podcasts* en abierto llamada OpenSpires. Según lo describen Villar-Onrubia y Cobo (2012), dicha colección fue creada con el objetivo de aumentar el total de contenidos audiovisuales producidos en Oxford como recursos educativos abiertos. En la actualidad, alrededor de 50% de los materiales que conforman la colección de *podcasts* de la Universidad de Oxford cuentan con licencias CC. Villar-Onrubia y Cobo (2012), citando a Highton, señalan que se han producido más de 18 millones de descargas desde más de 100 países, donde la temática de los contenidos parece ser más relevante que el tipo de licencia, en términos de popularidad.

Siempre en Europa, la Universidad de Alicante (UA) en España lanzó, en 2007, tres sitios web concebidos para dar acceso abierto a contenidos académicos: un sitio Open CourseWare (OCW-UA), un repositorio digital (RUA) en Moodle y una biblioteca digital (Portal Audiovisual UA). Según mencionan Villar-Onrubia y Cobo (2012), de acuerdo con datos recogidos por Google Analytics, 130 785 usuarios únicos han visitado un total de 596 892 páginas de OCW-UA entre setiembre de 2009 y agosto de 2012. Asimismo, entre octubre de 2009 y agosto de 2012, 521 404

usuarios únicos consultaron alrededor de 2 800 000 páginas en RUA. Para ambos sitios, la mayoría de las visitas provienen de España, en el caso de OCW-UA seguidas de México (13,06%), Colombia (6,18%), Venezuela (4,74%), Perú (4,56%) y Argentina (3,25%) y, en el caso de RUA, seguidas de México (12,31%), Colombia (6,66%), Perú (5,17%), Argentina (4,66%) y Chile (3,66%). En los tres sitios se hace uso de los blogs para dar a conocer información sobre novedades y nuevos contenidos; de igual forma, han creado un sistema de incentivos para fomentar la participación de los docentes e investigadores.

Adicionalmente, Maina y Pérez-Mateo (2012) señalan que la Universitat Oberta de Catalunya (UOC) promueve la participación de sus docentes e investigadores en su Repositorio institucional O2, que permite realizar búsquedas avanzadas, suscripciones, descargar documentos y compartirlos a través de correo electrónico o redes sociales. Para setiembre de 2012, registraba 3 825 documentos, 434 533 visitas y 588 521 descargas.

Mientras tanto, en América la Universidad Técnica Particular de Loja (UTPL), en Ecuador, se ha unido al movimiento de acceso abierto con dos iniciativas: Modelo Open-UTPL y Acreditación de Competencias usando contenidos Open CourseWare (OCW). El modelo Open-UTPL emplea herramientas de la generación Web 2.0 para fortalecer sus elementos de comunicación, recursos y actividades. Son de carácter abierto y se centran en el estudiante. Este sistema permite a los docentes y estudiantes crear su propio contenido y suscribirlo o enlazarlo a contenidos que les interesen. Uno de los componentes del modelo propuesto son los recursos creados bajo la licencia CC adoptada por la institución (atribución, no comercial y sin obra derivada). Sarango-Lapo y Jara (2012) mencionan tres tipos:

- Recursos educativos de granularidad fina o de dimensiones pequeñas, lo cual repercute directamente en su reusabilidad didáctica, pues cuánto más pequeño, es más fácil de combinar y reutilizar. Algunos ejemplos son: vídeos de tutorías de las diferentes asignaturas disponibles en un canal Youtube,

otros recursos en formato de presentaciones disponibles en canales como Slideshare, archivos de audio (*podcasts*) reproducibles en dispositivos de audio estándar, guías didácticas y evaluaciones en formato PDF, entre otros.

- Recursos educativos de granularidad gruesa o de mayores dimensiones como los cursos virtuales y los OpenCourseWare (OCW), que son sitios institucionales que publican materiales de los cursos creados por las mismas facultades.
- Recursos educativos contruidos a través de la interacción en redes sociales como: foros, *wikis* o blogs, que son definidos como estrategias de aprendizaje colaborativo en el componente de actividades del modelo Open-UTPL.

Como resultado de la implementación de este modelo, la UTPL tiene 600 facilitadores capacitados en prácticas de producción, búsqueda, selección y utilización de los REA y ofrece 90% de los cursos de grado y posgrado bajo el modelo Open-UTPL.

Otro ejemplo latinoamericano lo presenta el Tecnológico de Monterrey, México. Esta institución dispone del portal web Temoa. Para junio de 2012, de acuerdo con Burgos (2012), Temoa ofrecía más de 238 000 recursos educativos y cursos completos seleccionados de repositorios, revistas académicas en formato de texto, audio, vídeo, multimedia e imagen, de universidades como Harvard, Oxford, Stanford, MIT, Yale, Michigan, UOC, Exeter, Carlos III, entre otras.

A nivel de repositorios institucionales que incluyen recursos creados dentro de las mismas facultades, según Ranking Web de Repositorios (2014), actualmente están inscritos mil seiscientos sesenta entre los cuales se encuentran Smithsonian/ Nasa Astrophysics Data System (EE.UU) que hospeda más de diez millones de entradas sobre astronomía y física (<http://adswww.harvard.edu/>), HAL Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique Archive Ouverte (Francia) enfocado a las ciencias de la computación y las matemáticas (<http://hal.inria.fr/>),

University of California eScholarship Repository (EE.UU) que publica libros, ensayos, publicaciones previas y conferencias, entre otros (<http://escholarship.org/>), Virginia Tech Digital Library and Archives (EE.UU) (<http://scholar.lib.vt.edu/>) que no solo alberga publicaciones propias de dicho centro educativo sino que se expande a otros y CERN Document Server (Suiza) con más de un millón trescientos mil registros (<http://cds.cern.ch/>).

Nuestro país también se ve representado en ese sitio web con cuatro repositorios institucionales valorados de la siguiente forma: en la posición quinientos cincuenta y nueve, Repositorio Kérwá de la Universidad de Costa Rica (<http://www.kerwa.ucr.ac.cr/>); posición novecientos cuatro, Repositorio de Instituto Tecnológico de Costa Rica (<http://bibliodigital.itcr.ac.cr/xmlui/>); posición novecientos sesenta y uno, Repositorio Institucional de la Universidad Nacional (<http://www.repositorio.una.ac.cr/>) y, finalmente, en la posición mil ciento sesenta y ocho, el Repositorio de la Universidad Estatal a Distancia de Costa Rica (<http://repositorio.uned.ac.cr/reuned/>) (Ranking Web de Repositorios, 2014).

Según Registry of Open Access Repositories (2014), nuestro país tiene registrados siete repositorios institucionales que son los cuatro mencionados en el párrafo anterior pertenecientes a las universidades públicas; adicionalmente, DSpace SIBESE perteneciente al Consejo Nacional de Rectores (CONARE) (<http://sibese.conare.ac.cr/>), SciELO Costa Rica que abarca una selección de revistas científicas costarricenses. El Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR) registra un segundo repositorio en la categoría E-Theses.

Uso de los REA en la enseñanza

Los REA son aprovechables en todo tipo de cursos. Su flexibilidad para ser utilizados, modificados, mejorados o compartidos, permite a los docentes hacer un uso más efectivo y personalizado del recurso. En los cursos de inglés del INA se requiere mucho dinamismo, pues los estudiantes permanecen en las aulas 6,5 horas diarias durante unos 9 meses, por lo que el acceso a REA adaptables al curso trae

un aire fresco al aula. De acuerdo con un estudio realizado por Salazar, Rodríguez y Campos (2012), los docentes que utilizaron REA consideraron que entre los beneficios más palpables de su utilización están:

- la interacción con el recurso y su fácil acceso,
- el interés, la motivación, la creatividad, el dinamismo y la colaboración despertados en los estudiantes,
- las nuevas formas de dirigir el aprendizaje,
- la actualización y el reforzamiento en los contenidos de las materias,
- la contribución de los REA en el aprendizaje significativo en el aula, y
- la atención a diferentes estilos de aprendizaje en el aula.

Concluyen los autores que muchos de los REA son creados por docentes que requieren de material adicional en el aula y que son conocedores de la realidad que viven durante el proceso de enseñanza del idioma, de ahí la efectividad de los mismos.

En el Tecnológico de Monterrey, los REA escogidos para ser incluidos en el portal de recursos Temoa son seleccionados y clasificados por los propios docentes según sus áreas de conocimiento y disciplinas, esto permite la localización fácil y rápida de recursos y materiales educativos abiertos disponibles desde cualquier parte del mundo.

Burgos (2012) menciona que los REA incluidos en un portal de recursos deben tener las siguientes características:

- Deben ser abiertos e inclusivos, lo que significa que todos pueden usarlos sin costo, sin límite de tiempo y con participación libre a lo largo de la vida.
- Los contenidos deben estar actualizados y tener un contenido de alta calidad.
- Los recursos deben ser vistos con potencial efectivo como herramientas de enseñanza o autoaprendizaje.
- Deben indicar los derechos de autor, así como los estatutos legales y oficiales por medio de licencias de uso y de compartir.

Criterios de evaluación de los REA

Existen criterios de evaluación que permiten establecer un marco de referencia sobre la viabilidad de los recursos abiertos ya sean en formato texto, audio, vídeo, imagen o multimedia. El Tecnológico de Monterrey aplica una rúbrica para evaluar un recurso educativo abierto en los componentes de contenido, motivación, diseño y presentación, usabilidad, accesibilidad y valor educativo, con esto realiza una valoración global al final de la rúbrica (ver Anexo 1). La valoración de cada componente se hace a través de “diamantes”, donde un diamante corresponde a la calificación más baja y cinco diamantes a la más alta. Este instrumento se encuentra publicado en la información del sitio de Temoa, y fue liberado bajo licencia CC.

En el sistema universitario español, la evaluación de la calidad de los recursos educativos se considera una estrategia para el aprendizaje significativo. A partir de ahí, se crea el portal Evaluareed como un “instrumento de ayuda para diagnosticar la calidad de los recursos educativos electrónicos determinando aquellos que reúnan un umbral de excelencia adecuado” (Evaluareed, 2013, p.2).

Evaluareed pone a disposición del público una lista de cotejo (*checklist*) que comprende un conjunto de criterios para evaluar la calidad de los recursos educativos abiertos, en los aspectos de contenido, objetivos de aprendizaje, motivación, efectividad, usabilidad, reusabilidad, accesibilidad, y aspectos relacionados con la propiedad intelectual (ver Anexo 2). Es una herramienta automática que se encuentra actualizada y disponible en el sitio web <http://www.evaluareed.edu.es/checklist.php>. El usuario que no desee responderlo en línea, dispone de una versión descargable en formato PDF en el mismo sitio.

Una vez claras las condiciones en que se deben presentar los REA, es importante mencionar, que su uso dentro del aula cumple el objetivo de reforzar el proceso de enseñanza-aprendizaje ya iniciado por el docente, por lo que no están separados de las estrategias pedagógicas previamente definidas por el docente o la institución.

Adell (2004) señala que la integración de los recursos educativos abiertos con las estrategias pedagógicas procura el desarrollo de un aula:

- Activa, donde los estudiantes participen en la elaboración de la información relevante;
- Constructiva, que permita la integración de los conocimientos previos;
- Colaboradora, pues anima a que cada miembro contribuya a las metas del grupo y al aprendizaje de los pares;
- Intencionada, donde se realizan actividades con objetivos claramente formulados;
- Conversacionales, permitiendo el permanente intercambio de ideas;
- Personalizadas, pues contemplan la realidad diaria que rodea a los estudiantes y la institución;
- Reflexiva, a partir de lo que se aprende y cómo se aprende.

En general, en la literatura es posible encontrar amplia información sobre el uso de los REA en la educación; sin embargo, no se encontró sobre el uso de estos recursos en la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua o lengua extranjera. En este sentido, este trabajo muestra un ejemplo de la aplicación de estos recursos al área específica del idioma inglés, por lo que aporta a este campo de conocimiento con una postura novedosa. De igual forma, para la valoración de los recursos se ha encontrado información a nivel general, sin ser específicos para inglés. Sin embargo, lejos de verse esto como una limitación en la investigación, debe considerarse como una oportunidad de procesar la información de una manera estándar y replicable a otras áreas de conocimiento que se genere a partir de esta investigación.

Centro de recursos educativos abiertos

Bedriñana (2005) define al centro o portal de recursos como un espacio web que ofrece “múltiples servicios a los miembros de la comunidad educativa, tales como información, instrumentos para la búsqueda de datos, recursos didácticos,

herramientas para la comunicación interpersonal, formación, asesoramiento, entretenimiento, etc.” (p. 83). Además, dicho autor apunta seis ventajas que proporcionan los centros o portales de recursos educativos abiertos a sus usuarios:

- Proporcionar información de todo tipo a profesores, estudiantes y padres, así como instrumentos para realizar búsquedas en Internet.
- Proporcionar recursos didácticos de todo tipo, gratuitos y utilizables directamente de Internet.
- Contribuir a la formación del profesorado, mediante informaciones diversas y cursos de actualización de conocimientos.
- En algunas ocasiones, asesorar a los profesores en materia didáctica e informática.
- Abrir canales de comunicación (foros, chats) entre profesores y estudiantes, para compartir ideas y materiales.
- Proporcionar instrumentos para la comunicación (correo, chats).

Criterios para evaluar un centro de recursos educativos abiertos

El portal educativo Educ.ar, que pertenece al Ministerio de Educación de Argentina, es un sitio que alberga contenidos, plataforma de formación a distancia y otros servicios digitales destinados a docentes, alumnos, familias, directivos, investigadores y organizaciones para incorporar las TIC a la educación en esa nación. Dicho portal propone criterios por considerar: autoridad, actualización, navegabilidad, organización, selección de contenidos, legibilidad y adecuación al destinatario. Adicionalmente, presenta un grupo de preguntas que permite tener mayor claridad a la hora de valorar el centro de recursos educativos abiertos y determinar si se logra el objetivo propuesto para cada indicador. Los objetivos y las preguntas para cada uno se describen en el Anexo 3.

En forma similar, Bottentuit y Pereira (2008), apuntan a una serie de indicadores que deben ser necesariamente integrados en un portal educativo. En forma general, estos indicadores tienen que ver con:

- Facilidad de uso: debe ser fácil de entender y el usuario debe ser autónomo; además los íconos y símbolos deben corresponder a lo ofrecido.
- Servicios: debe ofrecer espacios como FAQ (*frequently asked questions*) por sus siglas en inglés, y debe permitir descargar los *software* necesarios para ejecutar o visualizar los contenidos (PDF, y programas de vídeo, entre otros).
- Comunicación: debe proveer herramientas para la comunicación sincrónica (chats) y asincrónica (foros y correo electrónico), tanto para la comunicación con el administrador como con otros usuarios.
- Contenido: debe ofrecer contenidos y recursos didácticos en variedad de formatos, como recursos multimedia (texto, imágenes, sonido, vídeo, animación).
- Desempeño: el tiempo de carga debe ser satisfactorio, de modo que el usuario no deba esperar mucho tiempo para visualizar el contenido.
- Información: debe estar actualizada y provenir de fuentes confiables.

Estos autores centran su rúbrica en tres grandes aspectos que generan una serie de preguntas sobre datos generales; información y contenido; y usabilidad. En el Anexo 4 puede ver el detalle de las preguntas generadoras.

Herramientas tecnológicas básicas para la creación de un sitio web

Actualmente, para crear un sitio web en cualquier tipo de plataforma, se utiliza el lenguaje *Cascade Style Sheet* (CSS) en la presentación de documentos *Hyper Text Markup Language* (HTML). En palabras sencillas, un documento HTML es lo que se conoce como página web y el lenguaje CSS cumple la función de organizar su presentación y su aspecto en cuanto a colores, tipos y tamaños de letra, entre otros (APR, 2014). Bajo esta definición, HTML contiene la información del sitio como el código, metadatos, métodos de formulario, uso de *Javascripts* e inserción de imágenes, contenidos y referencias y palabras clave para el buscador. Por su parte, el lenguaje CSS la forma de presentar dicho contenido lo que permite dar estilo y formato a cada texto, botón, formulario, etiqueta e imagen (APR, 2014).

Capítulo III. Marco metodológico

Este capítulo presenta la metodología por medio de la cual se desarrolló la investigación, para establecerla se tomaron en cuenta las especificaciones de la población meta, los métodos de recolección de información y su posterior análisis.

Como respuesta al primer objetivo específico de esta investigación, se analizó establecer el centro de recursos educativos abiertos para inglés dentro de la plataforma del Centro Virtual de la institución. Sin embargo, al profundizar en el procedimiento para hacerlo, se concluyó que la plataforma Moodle, versión 1.9 no es apropiada para albergar este tipo de centro, pues no permite cargar documentos en variedad de formatos, ni permite una navegación amigable con el usuario. Por lo tanto, con el visto bueno de la jefatura del subsector Idiomas, se elaboró el prototipo de esta investigación con la colaboración técnica de un diseñador web.

Por otra parte, y en atención al segundo objetivo, para establecer los criterios para seleccionar los REA que se incluirían en el centro de recursos, se tomaron en cuenta las referencias incluidas en el marco teórico. Se revisaron las tablas de cotejo para evaluar los recursos educativos abiertos que utiliza el Tecnológico de Monterrey en su portal Temoa (Anexo 1) y la que utiliza Evaluareed de España (Anexo 2). Seguidamente, se tomaron en cuenta los aspectos más relevantes y en los que había concordancia entre las dos, y se confeccionó una tabla de cotejo adicional para ser utilizado en la valoración de los recursos a incluir en el centro de recursos educativos abiertos de esta investigación (Anexo 6). Esta nueva tabla se incluyó con el fin de tener en un solo documento, los criterios de evaluación más importantes según las referencias anteriores y deja abierta la posibilidad de que sean utilizadas en otras áreas de conocimiento pues no hacen referencia exclusiva al área de inglés. En cuanto al tercer objetivo, para determinar las características del centro de recursos educativos abiertos, se tomaron en cuenta las referencias incluidas en el capítulo del marco teórico en cuanto a los criterios de evaluación que utiliza el

Ministerio de Educación en Argentina con su programa Educ.ar (Anexo 3) y la referencia que hacen Bottentuit y Coutinho (Anexo 4). De igual forma que con los REA y con la única intención de unificar criterios en un solo documento, para efectos de esta investigación se confeccionó una tabla de cotejo resumen adaptada de las dos anteriores (Ver Anexo 7).

Los lineamientos para la administración del centro de recursos educativos abiertos y sus contenidos, según el cuarto objetivo de esta investigación, se definieron en forma general por la jefatura del subsector Idiomas y se presentan en el capítulo V de esta investigación.

Finalmente, y en respuesta al quinto objetivo, se procedió a validar el centro de recursos educativos abiertos en inglés desde la perspectiva de la población meta, a través de la técnica del cuestionario (Ver Anexo 5). Esto permitió obtener información sobre las necesidades reales de los docentes en términos de recursos didácticos y se procedió a elaborar una primera versión del centro de recursos abiertos en inglés. La información obtenida se detalla más adelante en este capítulo. Posteriormente, se convocó a cinco docentes para una sesión de grupo focal, en la cual se sometería el sitio a una primera valoración. Tras lo cual, se realizaron las modificaciones sugeridas y se presentó una segunda versión en otra sesión de grupo focal con los mismos docentes que participaron la primera vez.

Enfoque metodológico y tipo de investigación

La presente es una investigación mixta cuyo objetivo principal es crear un centro de recursos educativos abiertos para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios. Se escoge este enfoque mixto pues permite recolectar, analizar y vincular datos cuantitativos y cualitativos en la misma investigación para responder a los objetivos (Hernández, Fernández y Baptista, 2010). La investigación es también de carácter exploratorio, pues el objeto de investigación ha sido poco estudiado dentro del NSCS, que es la instancia directamente beneficiada con este proyecto.

La población a la que está dirigido el proyecto está conformada por los docentes de inglés del INA, quienes serán los gestores del uso que los estudiantes dispongan de los materiales que se coloquen en el centro de recursos educativos abiertos. Todos los docentes INA tienen como mínimo el grado de bachiller universitario, y el programa se imparte en todo el país.

La muestra toma en cuenta a 20 docentes recomendados por el subsector Idiomas (representando a 10% de la población total de docentes de la institución) tanto del área metropolitana como de la zona rural. Estos docentes fueron escogidos por sus aportes anteriores al programa y por su disposición para colaborar en este proyecto.

Técnicas de recolección de datos

Para efectos de esta investigación se utiliza la técnica del cuestionario que incluye preguntas tanto cerradas como abiertas. Con este instrumento, se exploró el grado de conocimiento sobre repositorios y REA que tienen los docentes seleccionados a participar en el proyecto. Asimismo, se valoraron los tipos de recursos que consideran necesarios para complementar su labor docente dentro de la institución y la forma en que deben ser divulgados al resto de los docentes a nivel nacional. Este cuestionario se aplicó a 20 docentes de inglés del INA, tanto del área metropolitana como zonas rurales. Es necesario mencionar que, independientemente del curso que tuvieran a cargo al momento de responder al cuestionario, todos los docentes de inglés han impartido el programa Ejecutivo en Inglés para Servicios, y pueden ser asignados a él en cualquier momento.

El cuestionario se envió a través del correo electrónico institucional y se respondió por el mismo medio. Estos docentes fueron recomendados por el subsector de Idiomas para participar en la construcción de esta investigación, pues de una u otra forma han sido personal de apoyo en proyectos propios de esa oficina.

Se confeccionó un cuestionario de 17 preguntas (ver Anexo 5) con las que se pretendía indagar el conocimiento y posible uso que los docentes le dan a los REA. Además, se preguntó sobre las licencias de propiedad intelectual que utilizan los docentes para la producción de sus propios materiales. En cuanto a los centros de recursos, el cuestionario valoró el interés que despertaría tener este tipo de herramienta para el área de inglés y el tipo de materiales que les gustaría a los docentes encontrar en él.

En la primera página del cuestionario, se le presentaron al docente algunos conceptos importantes a tener en cuenta a la hora de responder: REA, Creative Commons y Centro de recursos.

Por otra parte, y una vez procesada la información generada por el cuestionario, se procedió a elaborar una primera versión del centro de recursos, para que fuera valorada por un grupo de cinco docentes a través de un grupo focal. Con esta sesión grupal se espera que los docentes validen la primera versión del centro de recursos, pero que a la vez encuentren una oportunidad para expresar sus necesidades y opiniones de manera abierta, de modo que se pueda obtener una mayor cantidad y variedad de ideas para enriquecer la construcción de dicho centro. Para esta sesión, se escogió a cinco docentes del programa de Inglés para Servicios del INA y la idea era generar una discusión que permitiera establecer sus percepciones y opiniones como usuarios potenciales del centro de recursos educativos abiertos. En esta sesión, se le hizo entrega a cada docente de la tabla de cotejo establecida para esta investigación (Anexo 6) la cual respondieron en forma individual. Seguidamente, se discutió, en forma abierta, los aspectos más importantes por tomar en cuenta para la elaboración del centro, desde su perspectiva y experiencia docente en la institución. Para la segunda validación, no se hizo uso de la tabla de cotejo y únicamente se procedió a la discusión sobre la nueva versión. Las conclusiones de los grupos focales se detallan en el capítulo V.

Simultáneo a esta última parte, se solicitó a los docentes que participaron en las etapas de esta investigación, que remitan a la investigadora los materiales originales que han elaborado y que actualmente usan en sus clases, con el fin de que sea revisado para su posterior inclusión en el centro de recursos educativos abiertos en inglés. Para el prototipo incluido en este proyecto, se tomaron en cuenta los materiales de dos docentes, sin embargo queda pendiente la inclusión de otros que deseen participar. Se le solicitó a los docentes que enviaran sus archivos con la licencia incluida y el archivo en su formato original. Tal y como se explica más adelante, luego se les pidió también adjuntar el documento en formato PDF.

Variables y su operacionalización

Para efectos de este proyecto de investigación las principales variables usadas en la recolección de datos son las siguientes:

Tabla 3

Variables y su operacionalización

Variable	Concepto	Operacionalización
Conocimiento acerca de REA	Grado de conocimiento que los docentes de inglés tiene acerca de los recursos educativos abiertos	Se mide como un criterio de autopercepción del docente en una escala: mucho, poco, nada.
Uso de REA en los cursos impartidos	Grado de uso que los docentes de inglés hacen de los REA	Se mide como un criterio de autopercepción del docente en una escala: mucho, poco, nada.
Producción / elaboración de REA con contenidos de cursos impartidos	Grado de participación en la elaboración de REA por parte de los docentes de Inglés del INA	Se mide como un criterio de autopercepción del docente en una escala: mucho, poco, nada
Aporte de material creado por el docente para el centro de recursos educativos abiertos del INA	Grado de interés del docente en aportar su material al centro de recursos educativos abiertos para que sea utilizado por otros docentes	Se mide como un criterio de autopercepción del docente con criterios sí o no; y se indica el tipo de material por compartir

Una vez aplicado el cuestionario se procedió a recopilar los datos y a realizar el posterior análisis de las respuestas, con el fin de valorar el grado de interés de los docentes en la creación de este centro de recursos educativos abiertos, así como el tipo de materiales que consideran más urgentes y necesarios para incluir dentro del mismo.

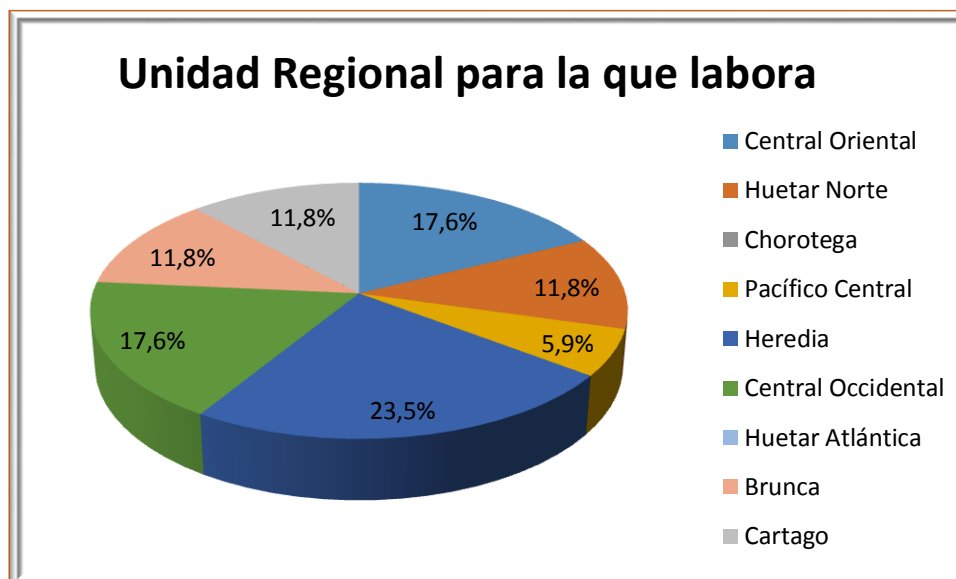
En la siguiente sección se presentan los datos obtenidos; el análisis de los mismos se realiza en el capítulo IV.

Presentación de datos

De los 20 docentes de inglés a los que se les envió el cuestionario, se obtuvo respuesta por parte de 17 personas y hubo 3 personas que no respondieron ni enviaron notificación alguna al respecto. Esto significa que 85% de los docentes devolvieron el cuestionario con la información solicitada. Del total de cuestionarios recibidos, 100% fue completado y ninguno fue devuelto en blanco ni incompleto.

Los docentes participantes laboran en las nueve unidades regionales a lo largo y ancho del país, distribuidos de la siguiente manera: 23,5% trabaja en la Unidad Regional de Heredia, 17,6% en la Central Oriental, la misma cantidad en la Central Occidental, 11,8% trabaja en la Brunca, Huertar Norte y Cartago, las tres con el mismo porcentaje, y 5,9% en la Unidad Regional de la Zona Pacífico Central, según se ilustra en la Figura 1.

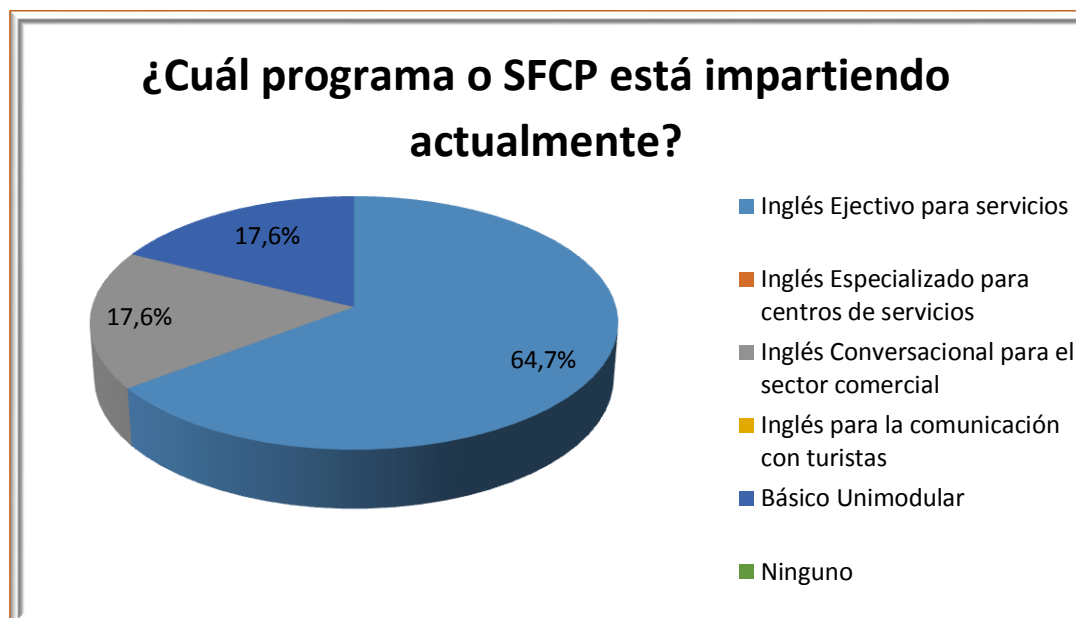
Figura 1: Lugar de trabajo de profesores encuestados



Fuente: Elaboración propia

En relación con el programa o Servicio de Formación y Capacitación Profesional (SFCP) que los docentes impartían al momento de la recolección de datos, se tiene que 64,7% estaba en el programa Inglés Ejecutivo para Servicios, 17,6% en Inglés Básico como Oferta de Capacitación Unimodular y 17,6% en Inglés Conversacional para el Sector Comercial (Ver Figura 2). El resto de los cursos no estaban siendo impartidos por lo que no aparecen representados en la figura.

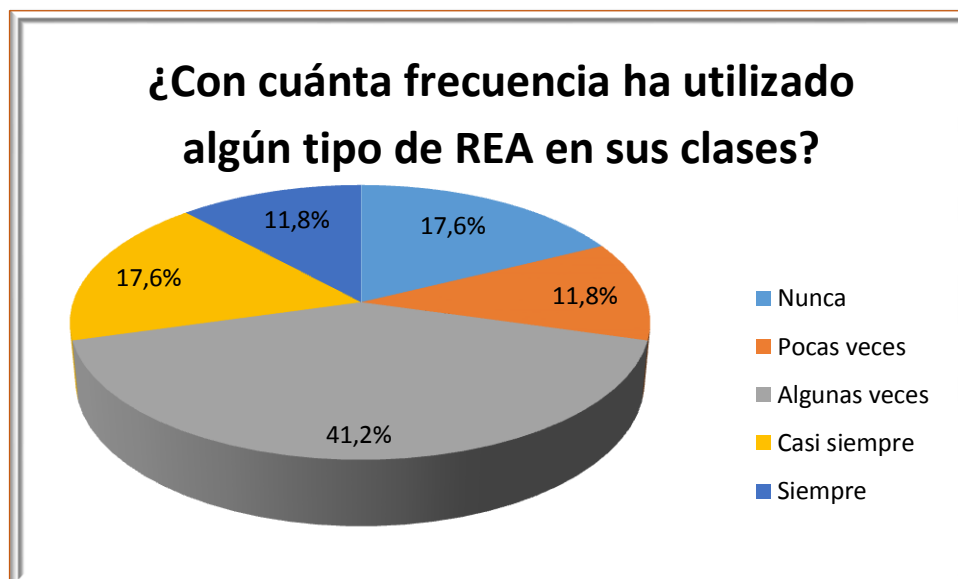
Figura 2: SFCP impartido en la actualidad



Fuente: Elaboración propia

Con respecto a la frecuencia con la que el docente ha utilizado algún tipo de REA en sus clases, se puede ver en la Figura 3 que 17,6% expresa que nunca los ha utilizado, e igual porcentaje aquellos que los usan casi siempre, 11,8% indica que pocas veces, 41,2% los ha utilizado algunas veces y 11,8% los usa siempre.

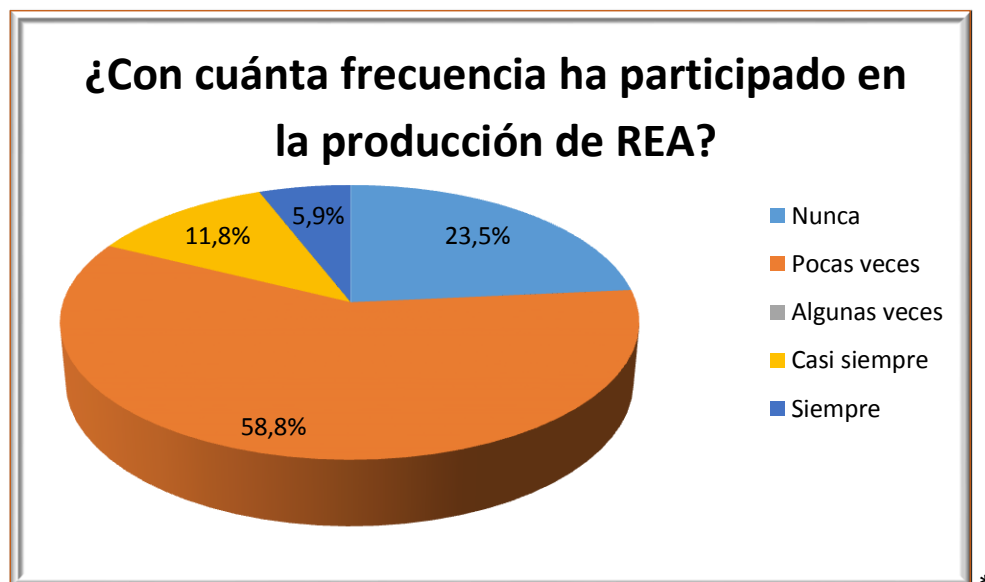
Figura 3: Frecuencia en el uso de los REA



Fuente: Elaboración propia

En lo concerniente a la frecuencia con la que el docente ha participado en la producción de REA como material original para sus clases, se tiene que 23,5% nunca ha producido recursos educativos abiertos, en tanto 58,8% lo ha hecho en pocas ocasiones. Adicionalmente, 11,8% afirman que casi siempre han participado en la producción de REA y 5,9% lo ha hecho siempre, según se refleja en la Figura 4.

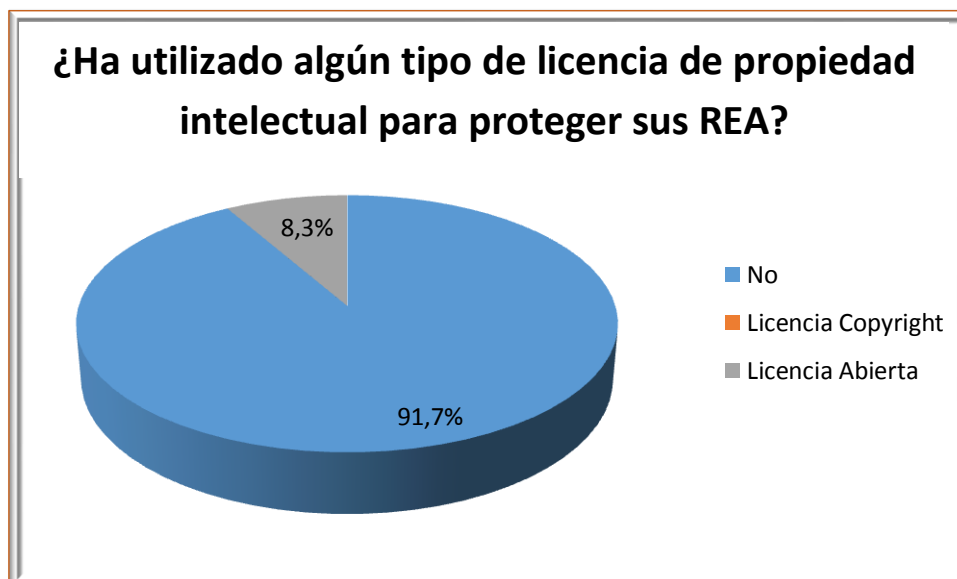
Figura 4: Frecuencia de producción de REA



Fuente: Elaboración propia

Si se toma únicamente en cuenta la opinión de los 12 docentes que han creado y utilizado sus propios recursos educativos abiertos, 91,7% no han utilizado ningún tipo de licenciamiento para publicar sus obras, y solo 8,3% indica haber usado una licencia abierta Creative Commons, tal y como se ilustra en la Figura 5.

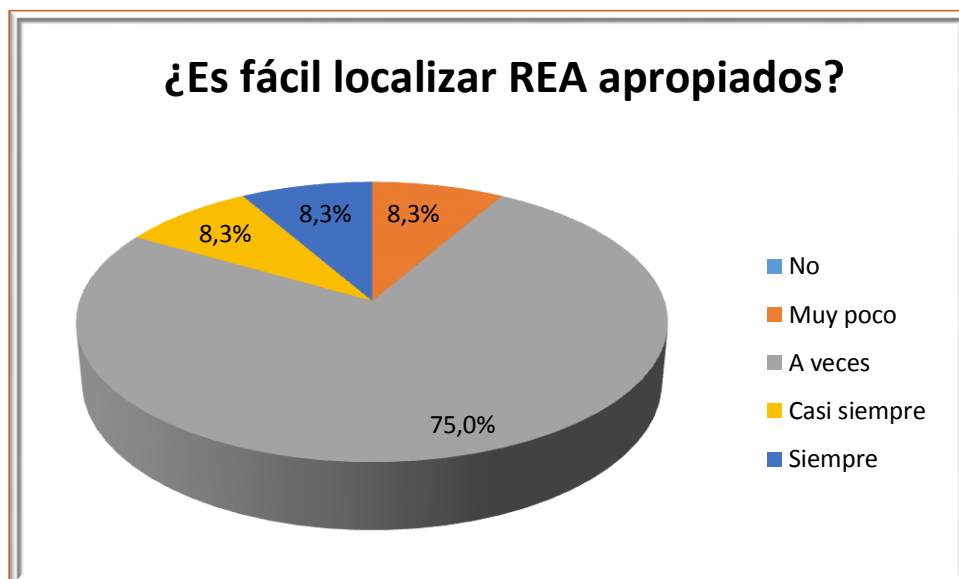
Figura 5: Tipo de licencia usada para proteger REA



Fuente: Elaboración propia

Adicionalmente, la opinión del docente en cuanto a la facilidad (o dificultad) que tienen para localizar REA que cumplan con las expectativas de los objetivos de clase, se obtiene que 75% de los docentes indican que encontrar REA que se ajusten a criterios para impartir su lección, únicamente es fácil “a veces”. 8,3% indica que siempre o casi siempre es fácil encontrar material, ambos con el mismo porcentaje. Finalmente, 8,3% expresa que encontrar REA apropiados es muy pocas veces fácil, tal y como se observa en la Figura 6.

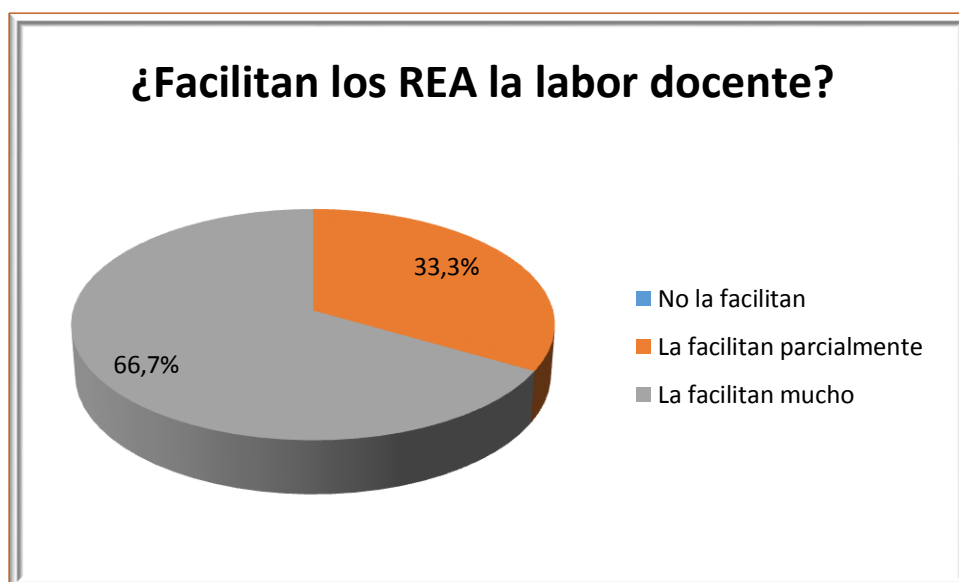
Figura 6: Facilidad para localizar REA apropiados



Fuente: Elaboación propia

Por otra parte, 33,3% de los docentes encuestados consideran que los REA facilitan parcialmente la labor docente y 66,7% afirma que facilitan mucho el trabajo educativo (Figura 7).

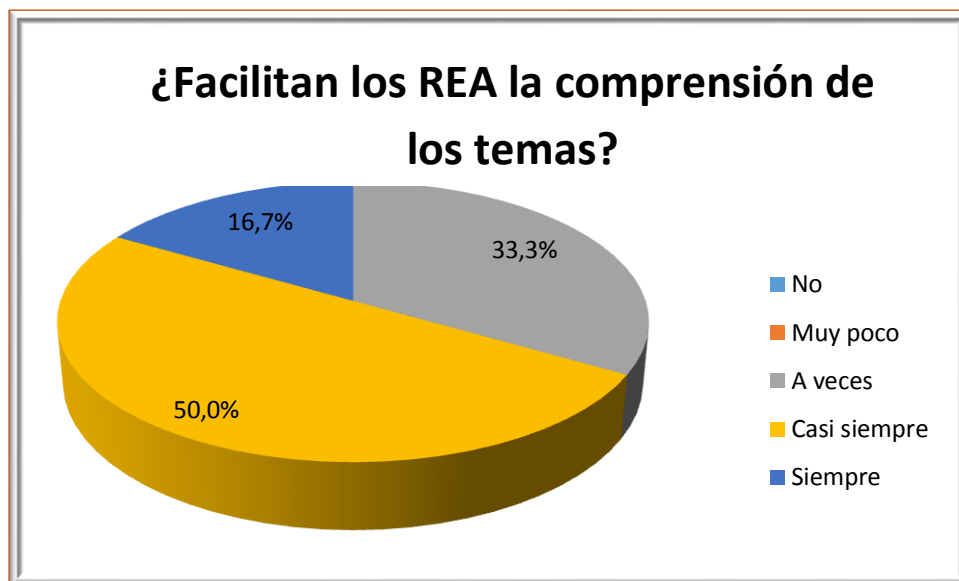
Figura 7: REA como facilitadores de la labor docente



Fuente: Elaboración propia

En cuanto al aprovechamiento de los recursos dentro del aula, 50% de los docentes considera que el uso de los REA casi siempre facilita la comprensión de los temas estudiados, mientras que 16,7% opina que esto sucede siempre. El restante 33,3% considera que solo a veces se facilita la comprensión (Figura 8).

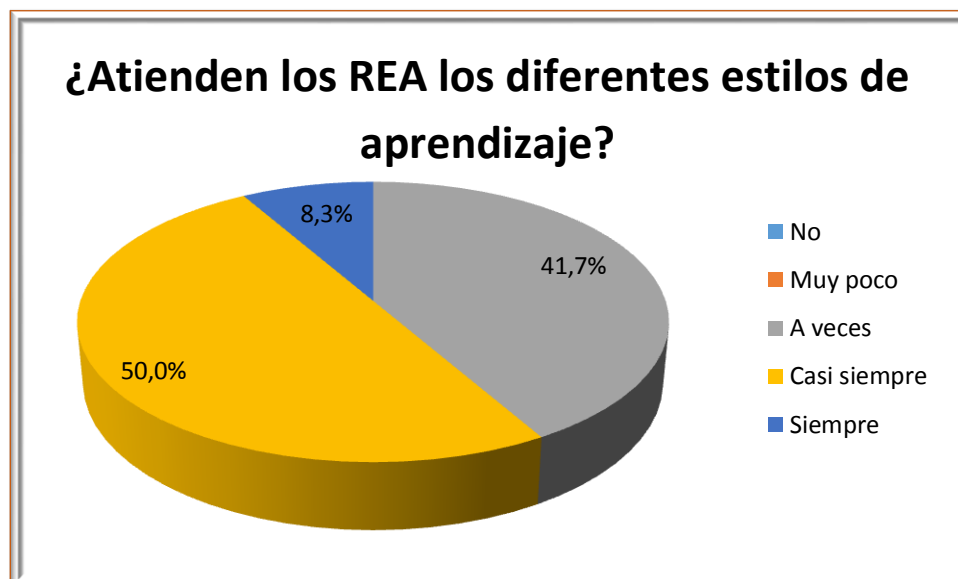
Figura 8: Facilidad de REA para comprensión de temas estudiados



Fuente: Elaboración propia

La diversidad de estudiantes es un factor importante por tener en cuenta y, en este caso, 8,3% de los profesores opina que los REA siempre atienden los diferentes estilos de aprendizaje, 50% considera que lo hace casi siempre y 41,7% dice que lo hace a veces, esto se muestra en la Figura 9.

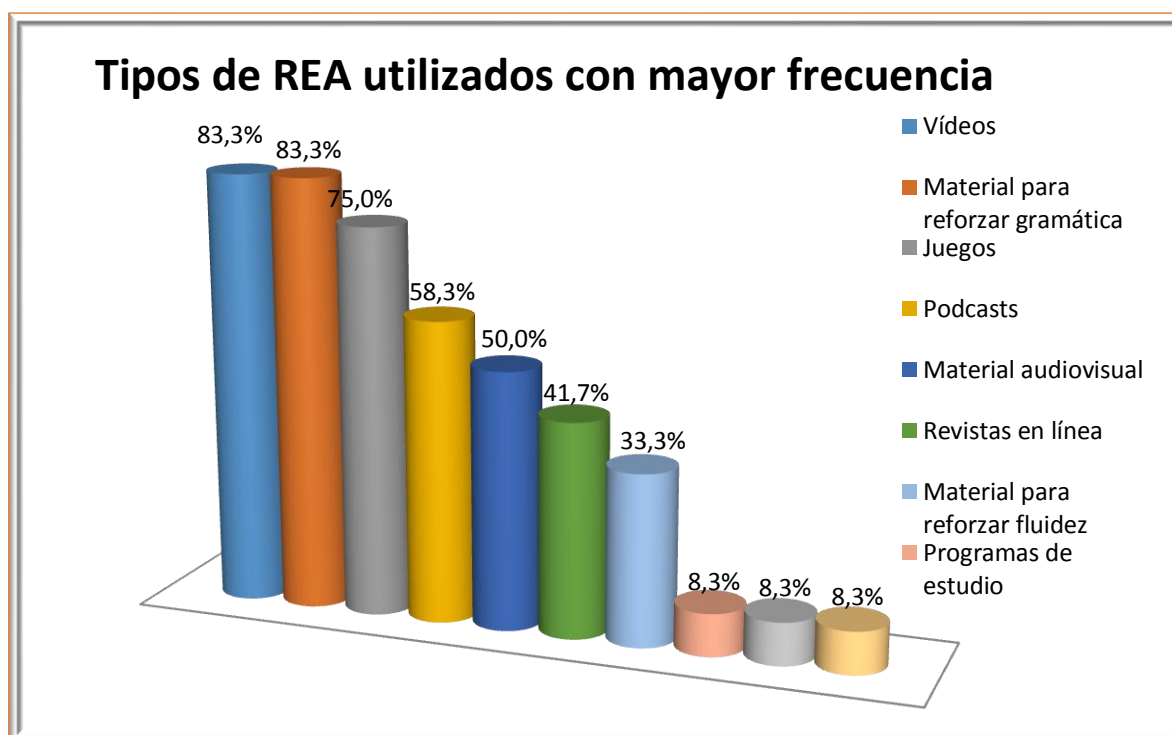
Figura 9: REA y la atención a los estilos de aprendizaje



Fuente: Elaboración propia

Ante la variedad de recursos abiertos, la preferencia de los docentes indica que los materiales para reforzar gramática y los vídeos son los más buscados, ambos con 83,3%. Seguidamente, en forma descendente, se encuentran los juegos y los *podcasts* con 75% y 58,3% respectivamente. Estos son seguidos por material audiovisual (50%), las revistas en línea para estudiantes de inglés como segundo idioma o idioma extranjero (41,7%) y materiales para reforzar la fluidez con un 33,3%. Los porcentajes más bajos los obtuvieron los cursos completos, los documentos o libros de texto y los programas de estudio, los tres con 8,3% (ver Figura 10).

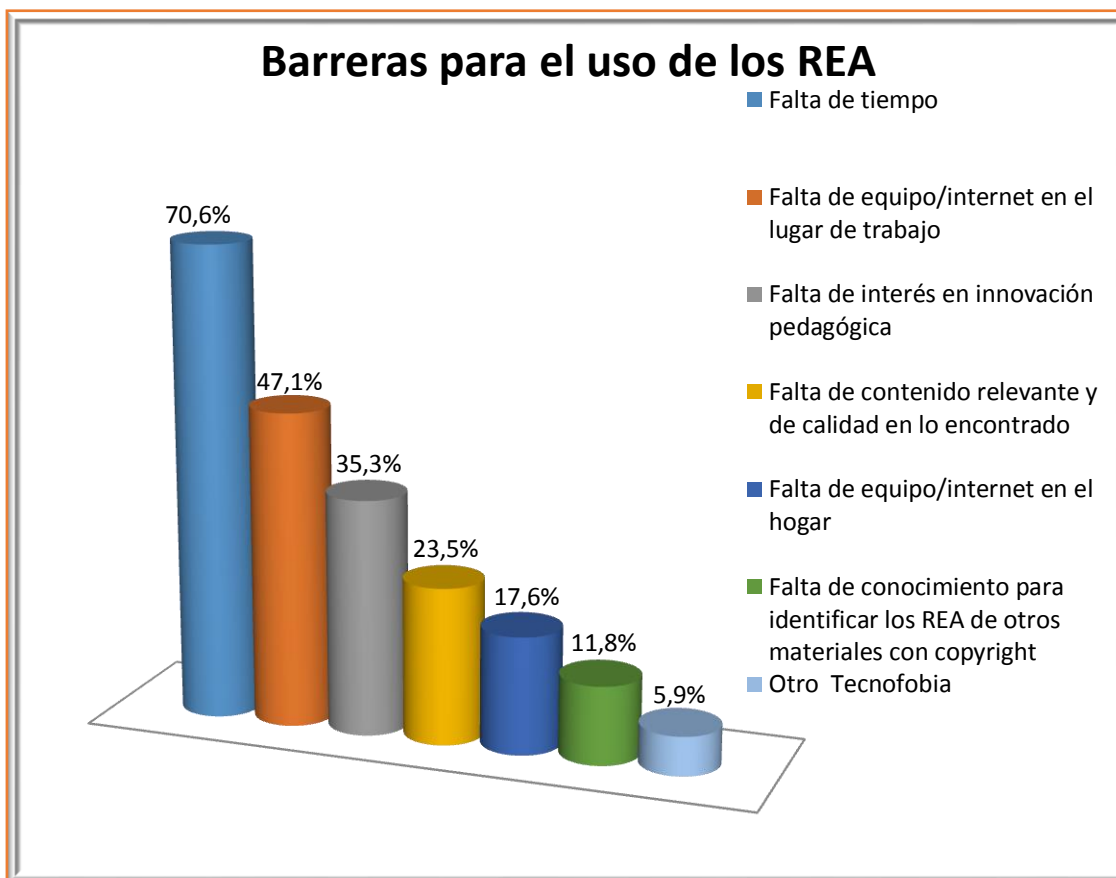
Figura 10: REA utilizados con mayor frecuencia



Fuente: Elaboración propia

En relación con las barreras más relevantes para utilizar REA, la falta de tiempo encabeza la lista para 70,6% de los docentes, seguido por la falta de equipo o de Internet en el lugar de trabajo, 47,1%. Como tercera barrera se encuentra la falta de interés en la innovación pedagógica (35,3%), seguido por la falta de contenidos relevantes y de calidad en los materiales encontrados, 23,5%. La falta de equipo o Internet en el hogar y la falta de conocimiento para identificar los REA de otros materiales con *copyright* se reflejan en 17,6% y 11,8% de los docentes, respectivamente. Finalmente, 5,9% señala a la tecnofobia o temor a la tecnología como una barrera adicional que enfrentan (ver Figura 11).

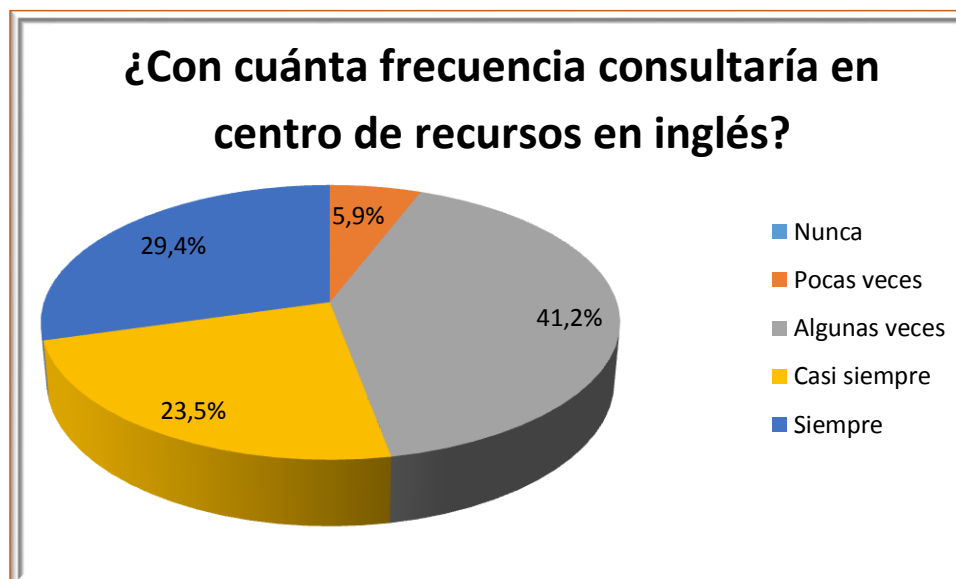
Figura 11: Barreras para el uso de los REA



Fuente: Elaboración propia

En cuanto al centro de recursos educativos abiertos para inglés, 29,4 de los docentes indica que lo consultaría siempre y 23,5% casi siempre, 41,2% lo consultaría algunas veces y el 5,9% lo consultaría pocas veces (ver Figura 12).

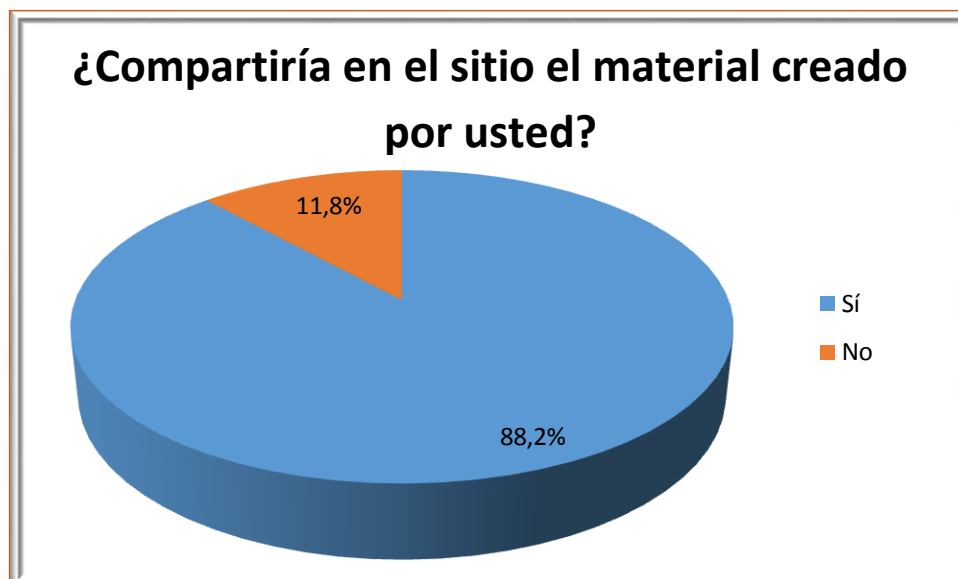
Figura 12: Frecuencia de consulta en el centro de recursos en inglés



Fuente: Elaboración propia

Todos los profesores estarían interesados en descargar materiales del centro de recursos educativos abiertos e incluirlos en sus actividades de clase. Adicionalmente y en referencia a la disponibilidad de los docentes para compartir materiales de su propia creación amparados en el las licencias Creative Commons, para que sean colocados en dicho centro y, por ende, que sean utilizados por los demás docentes, la respuesta apunta a que 88,2% de los docentes están dispuestos a realizarlo y 11,8% prefieren no hacerlo (ver Figura 13).

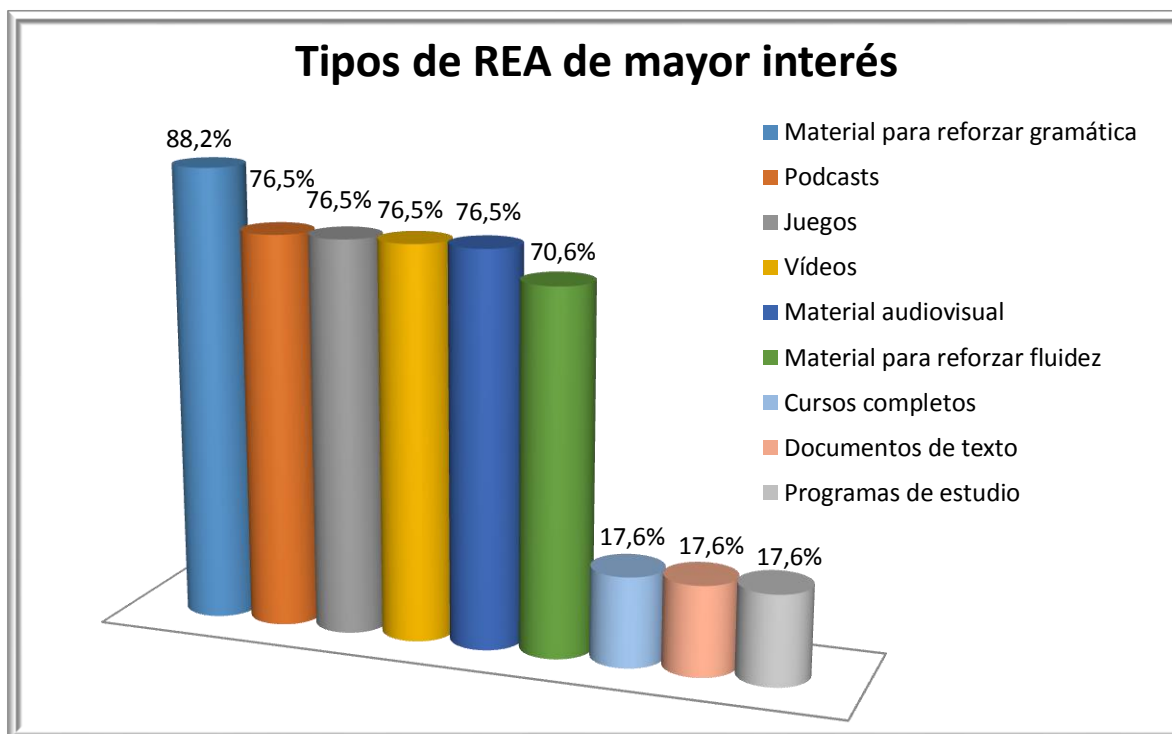
Figura 13: Intención de compartir material original



Fuente: Elaboración propia

Es importante conocer el tipo de materiales que a los docentes de inglés consideran más atractivos para el centro de recursos educativos abiertos de la institución. Las opciones que se les presentan a los docentes varían desde cursos completos, documentos o libros de texto, *podcasts*, juegos, revistas, programas de estudio, vídeos, material audiovisual, hasta material para reforzar gramática y fluidez. Las preferencias se muestran en la Figura 14, donde se aprecia que 88,2% se inclinan por los materiales para reforzar la gramática, en una segunda posición se encuentran los juegos, los *podcasts*, los materiales audiovisuales y los vídeos con 76,5% de los docentes. Los materiales para reforzar la fluidez de los estudiantes responden a 70,6%, y con 17,6% se mencionan cursos completos, documentos o libros de texto y programas de estudio, los tres con el mismo porcentaje.

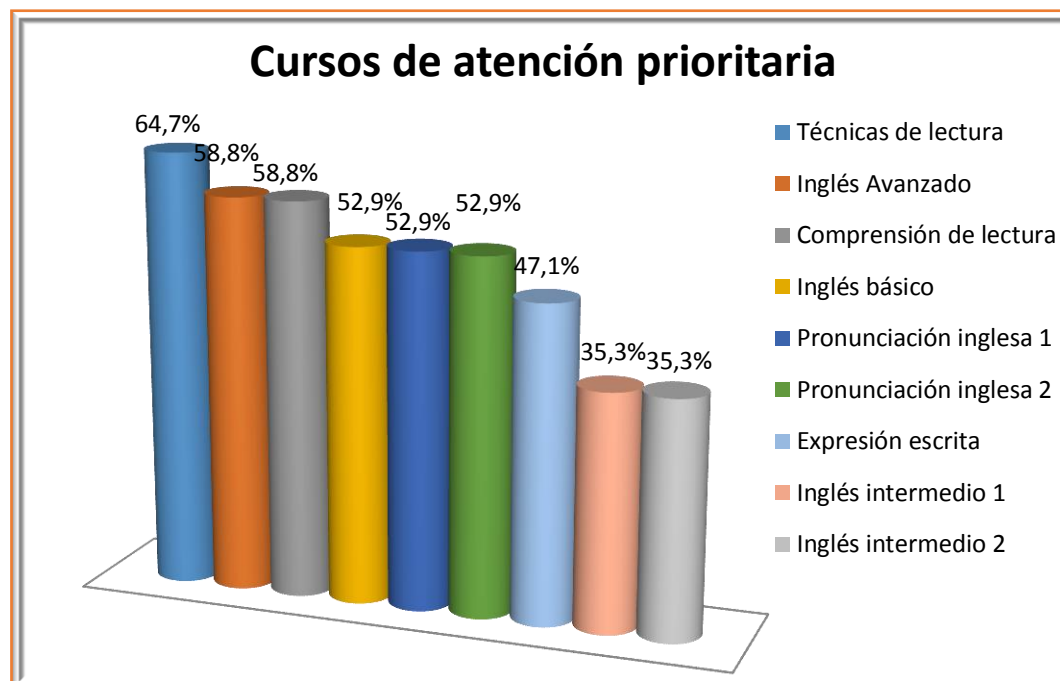
Figura 14: Tipos de REA de mayor interés



Fuente: Elaboración propia

El programa Ejecutivo en Inglés para Servicios imparte 9 cursos, durante aproximadamente 10 meses, por lo que se les solicita a los docentes que indiquen, en su criterio, cuáles son los que necesitan ser atendidos con mayor celeridad. Las respuestas dadas apuntan a que el curso Técnicas de Lectura es el que requiere mayor y más pronta atención con 64,7%, seguido de Comprensión de Lectura e Inglés Avanzado con 58,8%. En tercera posición y con 52,9%, se encuentran los cursos Inglés Básico, Pronunciación Inglesa 1 y Pronunciación inglesa 2. En una cuarta posición se encuentra el curso Expresión Escrita con 47,1% y finalmente y con 35,3% están los cursos Inglés Intermedio 1 e Inglés Intermedio 2 (ver Figura 15). Es importante aclarar que independientemente del servicio de capacitación que estaban ejecutando los docentes a la hora de recolectar esta información, todos han impartido el programa Ejecutivo en inglés para servicios, por lo que son conocedores de los contenidos de cada curso.

Figura 15: Cursos de atención prioritaria



Fuente: Elaboración propia

Finalmente, el cuestionario presentaba dos preguntas abiertas. Una hacía referencia a la temática que, dentro de los distintos cursos, contaba con menos material por lo que debía trabajarse con mayor celeridad; sin embargo, ningún docente apuntó comentarios ni hizo sugerencias. Para la segunda pregunta abierta, se solicitó indicar sugerencias o comentarios, a lo cual dos respondieron que no compartirían material en el centro de recursos porque no tenían, mencionando que si en algún momento elaboraban material sí lo harían. Tres docentes opinaron que este centro de recursos educativos abiertos para inglés es una alternativa interesante de la cual se debe sacar provecho y uno lo visualiza como una gran ayuda para compartir materiales y estrategias de enseñanza. Los once docentes restantes, dejaron en blanco esa pregunta.

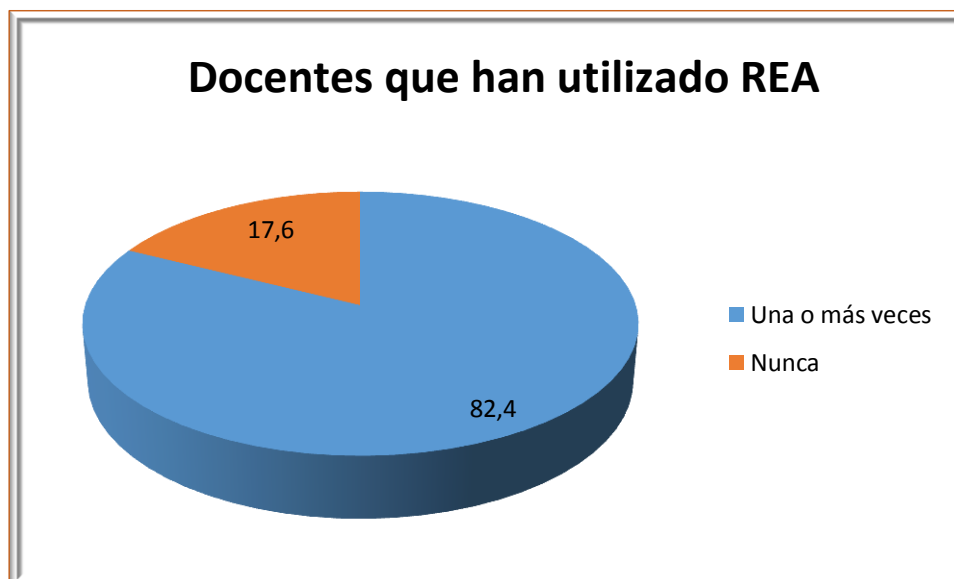
Capítulo IV. Análisis de datos

En apego al objetivo general de esta investigación que pretende solventar la carencia de recursos didácticos del programa Inglés Ejecutivo para Servicios según los criterios de propiedad intelectual y considerando las características, las necesidades y las posibilidades tecnológicas actuales del INA, se procede a analizar los datos obtenidos con el fin de presentar una solución viable a la problemática aquí planteada.

Las opiniones expresadas corresponden a docentes que laboran en regiones diferentes, pero que tienen una visión muy similar en cuanto a las necesidades que como docentes enfrentan día con día. Más de la mitad de ellos, 64,7% impartía al momento de la investigación el programa Inglés Ejecutivo para Servicios, para el cual está basado este proyecto. Los docentes que al momento de aplicar el cuestionario no estaban ejecutando acciones formativas en el programa ejecutivo, son también tomados en cuenta pues la asignación de los cursos tiene un carácter rotativo, por lo que es posible que cuando finalicen con el curso que están impartiendo, puedan volver al Programa de Inglés Ejecutivo.

Uno de los primeros hallazgos a partir de la recolección de datos, es que 82,4% de los docentes dicen haber utilizado REA para impartir sus clases (la frecuencia de uso se indica en la Figura 3) y solo 17,6% indica no haberlos utilizado nunca. Esto muestra la necesidad que tienen los docentes de buscar materiales adicionales fuera de la bibliografía sugerida por el NSCS Subsector Inglés, note que son muy pocos los que no lo hacen (ver Figura 16). Tres cuartas partes de los cuestionados opinan que encontrar REA apropiados es fácil “a veces”, según se observa en la Figura 6. Esto puede indicar que si bien es cierto los usan y los encuentran, el proceso de búsqueda no es tan fácil como el docente esperaría y que es posible que tenga que hacer una inversión de tiempo importante antes de encontrar lo que busca o incluso que ya se cansaron de buscar.

Figura 16: Docentes que han utilizado REA



Fuente: Elaboración propia

Por otra parte, con respecto a la producción de materiales propios, más de 58% indica que ha creado recursos originales en muy pocas ocasiones (Figura 4) y solo 11,8% indica que lo hace siempre o casi siempre. Esto reafirma el problema que se pretende resolver con este proyecto: solventar la carencia de recursos didácticos para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios. Por eso los docentes los buscan, pero si a eso se le suma la dificultad para encontrar dichos recursos y la poca producción de materiales por su parte, se evidencia la necesidad de solventar ese vacío, en términos de recursos educativos abiertos.

Otro hallazgo que llama la atención a partir de los datos obtenidos es que más de 90% de los docentes no licencian los derechos de autor de sus trabajos (Figura 5), lo cual implica que no los comparten o que si lo hacen, se corren el riesgo a que sean distribuidos, modificados y hasta comercializados sin ningún tipo de reconocimiento a su trabajo.

En otro aspecto, los docentes reconocen las ventajas de los REA pues este tipo de materiales facilitan no solo la labor docente (Figura 7), sino también la comprensión

de los estudiantes sobre algún tema en particular tomando en cuenta la variedad de estilos de aprendizaje de los estudiantes. El abarcar los diferentes estilos de aprendizaje dentro de las actividades de clase, favorece la integración y la participación de los estudiantes, lo que puede significar sesiones de clases mejor aprovechadas y mediadas por los docentes (ver Figura 8 y Figura 9). En esta búsqueda de recursos educativos abiertos adicionales, el docente procura la variedad para poder mantener la motivación de los estudiantes, es por eso que se da a la tarea de incluir materiales como vídeos y *podcasts*, así como recursos que refuercen la gramática y la fluidez (ver Figura 10).

Una de las barreras mencionadas por los docentes que limitan su uso de REA es la falta de tiempo y la falta de equipo de cómputo o servicio de Internet en el lugar de trabajo. Si tal y como se mencionó anteriormente, la búsqueda de recursos es fácil y exitosa solo en algunas ocasiones y a eso se le suma que el docente no cuenta con los recursos tecnológicos para realizar esa búsqueda en su lugar de trabajo, es posible que la cantidad y la calidad de los materiales encontrados no sea la más apropiada o que al recurso no se le logre sacar el provecho para el que fue creado por el autor.

Según los datos indicados en la Figura 12, 52,9% de los docentes consultaría los materiales del centro siempre o casi siempre y 41,2% lo haría algunas veces, dejando solo un 5,9% de los docentes que indican que lo consultarían pocas veces. Esto demuestra que un alto porcentaje de los docentes consultaría el centro de recursos educativos abiertos para inglés en algún momento y en más de una ocasión y estarían dispuestos a descargar materiales y usarlos en sus salones de clase.

Un dato que no debe prestarse a confusión es de 11,8% de los docentes que indicaron según la Figura 14, que no estarían dispuestos a compartir materiales. Estos docentes indicaron, en el espacio para consultas o comentarios adicionales del cuestionario, que no compartían porque no tenían materiales de creación propia a la fecha. No se descarta, sin embargo, que existan docentes que prefieran mantener

sus obras para uso exclusivo de su clase. Un aspecto importante, es que 88,2% de los docentes cuestionados si están dispuestos a colaborar en la alimentación y actualización del sitio con el aporte de sus recursos.

Por otra parte, si se observan las Figuras 10 y 14, los primeros cuatro tipos de materiales más buscados por los docentes a través de Internet para complementar sus lecciones son los mismo cuatro que indican les gustaría encontrar en el centro de recursos educativos abiertos en inglés, lo que deja espacio abierto a otros proyectos institucionales que fomenten la elaboración o búsqueda de estos elementos, incluso en otros subsectores además del de idiomas.

Esto demuestra no solo la coherencia las necesidades y las búsquedas que realizan los docentes, sino que brinda orientación hacia donde deben dirigirse los contenidos del sitio que se plantean en esta propuesta. De acuerdo con los datos extraídos de la información generada por los docentes, (en los gráficos antes mencionados) los materiales en cuestión están distribuidos según el siguiente cuadro comparativo:

Tabla 4

Cuadro comparativo: REA de mayor interés por parte de los docentes

Material buscado en forma independiente por el docente (Figura 10)	Porcentaje	Material deseable para el centro de recursos educativos abiertos para inglés (Figura 14)	Porcentaje
Material para reforzar gramática	83,3	Material para reforzar gramática	88,2
Vídeos	83,3	Vídeos	76,5
Juegos	75	Juegos	76,5
Podcasts	58,3	Podcasts	76,5

Fuente: Elaboración propia

Finalmente en la Figura 15, concuerdan los docentes en que existe un vacío en cuanto a la disponibilidad de recursos educativos abiertos a lo largo de todo el programa de inglés. Con una media de 51%, los nueve cursos del programa requieren ser atendidos de forma inmediata y precisa, proporcionando los recursos desde un solo espacio organizado para facilitar la labor del docente, a través del fácil y efectivo acceso a REA en Inglés para el programa.

En resumen, la iniciativa de los docentes por aportar recursos adicionales a sus clases se ve opacada por la falta de tiempo para buscar materiales que no son fáciles de encontrar, así como por la falta de herramientas tecnológicas que le permitan hacerlo dentro de su jornada laboral. La creación de un centro de recursos abiertos para el área de inglés viene a dar un respiro a estos docentes, poniéndoles a la mano, una serie de recursos previamente seleccionados y valorados, haciendo más rápida y precisa tanto la búsqueda como la utilización del material.

En síntesis, de la información proporcionada por los docentes y la derivada del estudio de la literatura, se deben considerar los siguientes criterios para la selección de REA para el centro de recursos educativos abiertos de la institución:

- Tanto los materiales originales como aquellos obtenidos a través de otros sitios, deben contar con una licencia Creative Commons o similar, de manera que no quede duda de los alcances de la utilización de dicho material, pues quedó demostrado en las respuestas de los docentes que no se le ha dado a este tema la importancia que amerita.
- Los materiales deben responder a los contenidos del programa de estudios y deben organizarse de modo que su localización sea más fácil para el docente.
- Los materiales deben contener actividades que permitan trabajar con los distintos estilos de aprendizaje evitando que algunos se sientan excluidos, lo cual podría eventualmente incidir en la motivación del estudiante.
- Los recursos deben estar orientados en aplicar, incluso de forma lúdica, los conceptos y estructuras estudiadas en el aula, para facilitar la comprensión de los contenidos.

- Deben promover la participación y colaboración de todos los estudiantes, ya sea porque la actividad así lo indique o que la estrategia metodológica usada por el docente así lo requiera.

Como se mencionó anteriormente, para validar los recursos que se incluyen en el centro, se puede hacer referencia a los modelos del Tecnológico de Monterrey y Evaluareed que se localizan en los Anexos 1 y 2. A partir de las rúbricas anteriores, se decide crear una adicional que contemple los aspectos más importantes y puntuales para que sean aplicados a este centro de recursos. Esta lista de cotejo se encuentra como Anexo 6 en este documento y es un resumen de las dos mencionadas.

Por otra parte, y basado en la revisión de la literatura presentada en el marco teórico, el centro de recursos debe contener únicamente material con valor educativo y abierto que le permita al docente complementar sus lecciones de una manera más práctica y amena. El sitio debe ser fácilmente navegable, debe ser legible y cumplir con los estándares de usabilidad para sitios similares. Asimismo, la información debe estar organizada de forma que el docente localice lo que necesita en forma expedita, sin perderse dentro del mismo centro. Para esta valoración se utilizó la tabla de cotejo en el Anexo 7, que es una adaptación resumen de las rúbricas del Portal Educ.ar del Ministerio de Educación de Argentina (Anexo 3), de Rubric to Evaluate Educational Portals de Bottentuit y Coutinho (2008) (Anexo 4). Esta tabla de cotejo adicional se elaboró con el único fin de presentar en un único documento los aspectos comunes entre las dos anteriores.

Capítulo V. Solución al problema

En este capítulo se presenta el producto de este proyecto, que consiste en un centro de recursos educativos abiertos en inglés correspondientes a los contenidos del programa Inglés Ejecutivo para Servicios del Instituto Nacional de Aprendizaje.

Una vez analizados los datos obtenidos, se inicia con la recolección y revisión del material que los docentes desean en el centro. Esta revisión sigue los lineamientos recomendados por la investigadora, los cuales son basados en los criterios establecidos en el apartado anterior sobre la validación de los REA (ver Anexo 6).

Todo material que se incorpore al centro de recursos educativos abiertos en inglés, ya sea externo o creado por los docentes de la institución, debe indicar en forma visible el tipo de licencia Creative Commons o similar con la que se va a publicar, esto con el fin de proteger al autor de cada obra. Los recursos externos son tomados de repositorios institucionales, portales educativos abiertos o cualquier otro sitio web de acceso libre, siempre y cuando no haya duda del licenciamiento abierto.

Para efectos de esta investigación, todos los REA aprobados para su inclusión, fueron divididos en dos grandes áreas: *Grammar (related materials)* y *Games*. Estas a su vez, se subdividen en los cursos que componen el programa Inglés Ejecutivo con el fin de facilitar el acceso del docente al curso de su interés, donde encuentra recursos específicos previamente seleccionados. Cada uno de los recursos educativos abiertos cuenta con una ficha de información básica en la cual se indica su nombre, el autor, una breve descripción del contenido, el tipo de formato en que fue creado y el tipo de licencia abierta que el autor seleccionó para dicho material. Si la información de la ficha despierta el interés por el material, el docente puede abrirlo o descargarlo. Adicionalmente, el centro de recursos educativos abiertos cuenta con un canal de comunicación entre los docentes y el administrador que puede ser usado para enviar sus comentarios o información sobre posibles recursos por incluir en el sitio.

Herramientas tecnológicas utilizadas en la elaboración del centro de recursos educativos abiertos

Para la elaboración del producto tecnológico que acompaña a esta investigación, se tomó en cuenta únicamente los materiales para el curso Inglés Básico, sin embargo el modelo del centro de recursos educativos abiertos propuesto se amplía al resto de los cursos del programa, una vez que la institución asuma su construcción. El sitio se elaboró con html (por *Hyper Text Markup Language*) puro para crear cada una de las secciones basándose en los estándares del W3C, para la inserción de código, metadatos, métodos de formulario, uso de *Javascripts* e inserción de imágenes, contenidos y referencias y palabras clave para el buscador.

El código CSS (por *Cascade Style Sheet*) se elabora para dar estilo y formato a cada texto, botón, formulario, etiqueta e imagen con las cuales se diseña el sitio, su tamaño y su colocación, además por ser un lenguaje tan simple y funcional se utiliza un simple block de notas para levantar el código de estructura del sitio y su imagen.

Por otra parte, una vez aprobada la puesta en marcha de este sitio por las autoridades del INA, este al igual que cualquier sitio web, debe pertenecer a un dominio, que puede ser el que ya la institución posee o uno nuevo y exclusivo para contener la información de este centro. Para este dominio se paga un costo específico todos los años. Además, se requiere de un *hosting* que es el servidor donde se aloja la web. Este debe ofrecer una buena velocidad de descarga, que permita almacenar una carga alta de información y varias direcciones, y que ofrezca soporte para *Javascript*, *PHP*, base de datos, formularios, entre otros. Adicionalmente, un programa *FTP* utilizado para subir todo al servidor (*File Transfer Protocol*) el cual puede ser Filezilla o Smart FTP que son gratuitos.

A nivel de usuario, la conexión a Internet debe ser estable y preferiblemente de un mínimo de 2 MB para que la descarga de materiales y la navegación en sí sean fluidas. Para mayor aprovechamiento de los recursos, el usuario debe tener

instalados programas que permitan abrir archivos con formatos PDF, audios y vídeos.

Administración del centro de recursos educativos abiertos en inglés

Con referencia a la administración de este centro, y hasta que las autoridades de la institución establezcan otro criterio, se delega la administración a esta investigadora y a la jefatura indicada; esto en acuerdo con la jefatura del subsector de idiomas y con el fin de verificar que se cumplan los criterios previamente definidos. Una vez concluida esta investigación, el NSCS se pondrá en contacto con los docentes para comunicarles la apertura del sitio institucional y establecer, en forma clara, los canales de comunicación que se van a manejar para la actualización del mismo. Asimismo, tanto la investigadora como la jefatura correspondiente irán determinando las pautas a seguir para que el centro sea sostenible a lo largo del tiempo, manteniéndolo actualizado tanto pedagógica como técnicamente.

Validación del centro de recursos educativos abiertos en inglés

En la validación de una primera versión del centro, se convoca a cinco profesores (tres de la Unidad Regional de Heredia, y los otros dos de la Regional Oriental y Huetar Norte, respectivamente) a la conformación de un grupo focal, con el fin de obtener sus criterios más allá de la tabla de cotejo. Se les solicita que revisen y naveguen por las distintas secciones del centro y que lo cotejen de acuerdo con los parámetros definidos en la lista del Anexo 7. De igual forma, se les pide que expresen su opinión abierta sobre lo que observan. Es importante aclarar que para efectos de esta investigación, el centro de recursos educativos abiertos se trabaja de manera *offline*, por lo que no puede ser abierto en dispositivos móviles.

El Anexo 8 muestra la primera versión del centro de recursos educativos abiertos en inglés, denominado *Teachers' Lounge*, presentada a los docentes y sobre la cual se

generó la discusión. En cuanto a los resultados obtenidos de la valoración con la tabla de cotejo (Anexo 7), los únicos aspectos que no estaban considerados son:

- Incluir un contador de visitas
- Incluir fecha de la última actualización
- Incluir un mapa del sitio y un buscador interno

Las conclusiones del grupo focal durante esta primera validación, a nivel de opinión abierta, se resumen de la siguiente forma:

- El sitio debe ser visualmente atractivo y con un despliegue de información claro.
- El botón de inicio debe llevar directamente a los contenidos de cada curso.
- Cada recurso debe tener su propia ficha de identificación para facilitar su clasificación.
- La licencia debe aparecer tanto en el material compartido como en la ficha de información.
- Idealmente, cada ficha debe permitir una vista previa del material que identifica.
- De ser posible, los materiales deben ser compartidos en varios formatos (por ejemplo, Word y PDF) para facilitar su impresión y posible modificación sin afectar la configuración del documento original.
- De ser posible, debe crearse la opción de que los materiales sean compartidos por los profesores a través de las redes sociales (Facebook o Twitter).
- Como complemento, el centro debe contener una sección con enlaces a aplicaciones de uso educativo que permitan reforzar el uso de la tecnología en las aulas.
- Dentro del mismo centro, debe existir un formulario de contacto que permita subir documentos que los docentes quieran compartir. Estos documentos llegarían al administrador, quien los subiría en caso que cumplan con los requisitos requeridos.

Si bien es cierto que la primera versión presentada de *Teachers' Lounge* no cuenta con contador de visitas ni fecha de actualización, los docentes mencionan que

pueden ser un detalle curioso pero que no es relevante para su búsqueda dentro del sitio.

Como puede verse en el Anexo 8, en la primera pantalla, se encuentra el nombre del sitio (*Teachers' Lounge*) y el botón de inicio, así como una muy breve descripción sobre el mismo. Más adelante está la pantalla con la información del sitio más detallada.

Al presionar el ratón (*mouse*) en el botón de inicio (Start), el sitio lleva al usuario a la pantalla de contenidos (Contents), en la cual se encuentran tres secciones: una de gramática (Grammar), una de juegos (Games) y otra de aplicaciones (Apps). Si el docente accede a la pestaña de gramática, se encontrará con una serie de fichas con la información de los recursos abiertos que se han colocado en el sitio; lo mismo sucede con la sección de juegos y se adiciona una pestaña de aplicaciones con el fin de que los docentes tengan a mano información sobre formas de innovar en clase a través del uso de aplicaciones gratuitas que le permitan complementar la enseñanza del idioma fuera del aula. En la parte superior de la pantalla, se encuentran tres botones que redireccionan al docente a conocer los objetivos del sitio (About us), a acceder a redes sociales especiales para docentes (Social) y a llenar un formulario de contacto (Contact us) con el administrador del centro de recursos.

En la sección de gramática, se encuentran las fichas con los recursos subidos al sitio. Cada ficha contiene el nombre de la actividad, una breve descripción para orientar al docente, el autor del sitio, el tipo de archivo y la licencia escogida por el autor. Al acceder a la pestaña que se encuentra en la parte superior derecha de la ficha, el docente tiene la opción de abrir o guardar el material. Una vez que el docente decide abrir o guardar el material, este se abre para que pueda ser impreso y utilizado.

La sección de juegos funciona de manera similar: el docente accede la pestaña, guarda el documento y lo utiliza.

Adicionalmente, en la sección de aplicaciones, el docente tiene la oportunidad de conocer las que puede utilizar tanto dentro como fuera del aula, a través de dispositivos móviles. Esta sección se incluye con el fin de proporcionar herramientas adicionales de utilidad para los profesores. Todas las aplicaciones mostradas redireccionan al enlace desde el cual pueden ser instaladas en el dispositivo correspondiente.

Con la información brindada por los docentes en este grupo focal, se unificaron criterios para hacer del centro una herramienta facilitadora y complementaria a la labor docente.

En una segunda validación del grupo focal, se le solicitó a los docentes emitir un nuevo criterio sobre las modificaciones realizadas según las sugerencias expresadas en la primera validación. Puntualmente, las recomendaciones en esta ocasión son las siguientes:

- Modificar el uso de la bandera de Estados Unidos pues el inglés no representa un único país. La imagen debería representar a otros países donde también se habla esta lengua.
- El botón de Start debe ir a una página que indique los cursos incluidos en el sitio: Basic English, Intermediate 1, Intermediate 2, Pronunciation 1, Pronunciation Reading Techniques, Reading Comprehension, Writing, Advanced. Para este sitio, solo quedaría activo el botón de Inglés Básico; el resto queda como un espacio previsto para el futuro.
- Una vez que se ingresa a la pestaña de Inglés Básico, los contenidos divididos en Grammar y Games aparecen en pantalla.
- Al ingresar a Grammar, las fichas se deben dividir por categorías en orden alfabético: Present Tense, Past Tense, Future Tense, Comparatives and Superlatives. Esto para que encuentren la información clasificada. Para Games se hace lo mismo.

- El botón de Back debe aparecer dentro del sitio y no debe ser el de la barra de la pantalla.
- Las fichas de los materiales deben presentarse en el formato original enviado por el autor y debe subirse también en PDF. La primera para los docentes que deseen modificar los contenidos según su necesidad y la segunda para los docentes que desean una versión no modificable.
- En la sección de Apps, se acuerda poner solo una muestra de la pantalla.

Finalmente, según las observaciones y sugerencias de los docentes, así como lo que señala Burgos (2012), los centros de recursos deben ser abiertos e inclusivos, con contenidos actualizados y de alta calidad, así como la oportunidad de ver los recursos como herramientas de enseñanza o auto aprendizaje, respetando siempre los derechos de autor, se define como estructura definitiva del centro de recursos educativos abiertos para ingles *Teachers' Lounge* la siguiente:

- Pantalla de inicio, ahora llamada Go que redirija a pantalla de English Program (Figura 17)

Figura 17: Pantalla de inicio del centro de recursos educativos abiertos en inglés Teachers' Lounge



Fuente: Elaboración propia

- Pantalla de English Program (Figura 18) que se subdivide en enlaces que lleven a un enlace para cada curso:
 - Basic English
 - Intermediate 1
 - Intermediate 2
 - Pronunciation 1
 - Pronunciation 2
 - Reading Techniques
 - Reading Comprehension
 - Writing
 - Advanced English

Figura 18: Pantalla *English Program* del centro de recursos Teachers' Lounge



Fuente: Elaboración propia

- Cada una de esas secciones del programa, debe llevar a una página de Contents (independiente para cada uno). Para el prototipo objeto de esta investigación en particular, se trabaja solo con el de Basic English, tal y como se tiene planteado.
- La pantalla de Contents, se subdivide en Grammar y Games, como se planteó desde el principio (Figura 19).

Figura 19: Sección *Contents* de centro de recursos Teachers' Lounge



Fuente: Elaboración propia

- Al seleccionar de Grammar, el contenido muestra las fichas subdivididas según los temas que se estudian en ese curso y ordenadas alfabéticamente, a saber:
 - Present Tense
 - Past Tense
 - Future Tense
 - Comparatives and Superlatives

Aquí encontrará las fichas de los temas en orden alfabético de acuerdo con las categorías recién mencionadas. Estas fichas contienen una breve descripción de la actividad, así como información del autor y tipo de licencia. De igual forma, cuenta con un pequeño cuadro de vista previa del recurso. Los materiales están disponibles para descarga en el formato original enviado por el autor (Word, Excel, PowerPoint) y el formato PDF (Figura 20).

Figura 20: Sección *Grammar* del centro de recursos Teachers' Lounge



Fuente: Elaboración propia

- La pantalla de Games debe, de igual forma, clasificar los temas
 - Present Tense
 - Past Tense
 - Future Tense
 - Comparatives and Superlatives

Al igual que en la sección Grammar, encontrará las fichas de los juegos en orden alfabético de acuerdo con las categorías recién mencionadas. Estas fichas también contienen una breve descripción de la actividad, así como información del autor y tipo de licencia. De igual forma, cuenta con un pequeño cuadro de vista previa del recurso y opciones de descarga en Word, Excel, PowerPoint y PDF (Figura 21).

Figura 21: Sección Games del centro de recursos Teachers' Lounge



Fuente: Elaboración propia

Para la versión final del diseño para el centro de recursos se retoma la definición de Bedriñana (2005) que define a un centro de recursos educativos como un espacio web que proporciona recursos didácticos de diferentes tipos, gratuitos y utilizables al servicio del profesorado en materia didáctica, que abre canales de comunicación para compartir ideas y materiales. Por lo tanto, la sección de identificación del sitio (About Us) se presenta como una referencia para el docente que quiera conocer un poco más del objetivo del centro de recursos (Figura 22).

Figura 22: Sección About Us del centro de recursos Teachers' Lounge



Fuente: Elaboración propia

La sección de contacto (Contact Us) (Figura 23) contiene un formulario a través del cual pueden realizar consultas o realizar sugerencias al mejoramiento del sitio. Asimismo, el docente que así lo disponga, puede adjuntar materiales (desde su computadora) que desea sean incluidos en el sitio. Como lo apuntan Bottentuit y Pereira (2008), esta sección permite la comunicación asincrónica entre el usuario y el administrador del sitio, tanto para consultas como para el intercambio de materiales. Esta característica está contemplada en los indicadores de calidad de portales web, pues la opinión de los usuarios debe ser tomada en cuenta para mejorar el sitio y corregir posibles errores.

Figura 23: Formulario de contacto del centro de recursos Teachers' Lounge

The image shows a 'Contact Us' form for the 'Teachers' Lounge' website. The form is titled 'Contact Us' in a stylized blue font. Below the title, it says 'We want to hear from you!' and 'Tell us what you think, and please share your material with the rest of the teachers.' The form is divided into three sections: 'PERSONAL INFO' with fields for Name, Last name, Phone Number, and E-mail; 'FEEDBACK' with a text area for 'Share your comment or request.'; and 'SHARE YOUR WORK' with a text area for 'If you want to share your own material, feel free to add your file and we will upload it to the site.' Below the 'SHARE YOUR WORK' section, there is a button labeled 'Seleccionar archivo' and a text area labeled 'Ningún archivo seleccionado'. At the bottom of the form, there are buttons for 'SEND' and 'ERASE'. The background of the form features a collage of flags, including the Canadian flag and the American flag. On the right side of the form, there is a vertical navigation menu with links: 'Start', 'Program', 'Contact', 'Social', and 'About'.

Fuente: Elaboración propia

Para la sección de aplicaciones para dispositivos móviles (Apps), se unifica el formato y se incluye solo una pantalla por aplicación. Las aplicaciones incluidas en la versión final son las siguientes:

- **English Nod:** aplicación para Android que ayuda a los estudiantes a aprender el idioma a través de *podcasts*, con la facilidad de aumentar o disminuir la velocidad con que se escucha la grabación.
- **Fluent English:** funciona como un lector de audio libros y provee traductor de palabras. También provee pronunciación de las palabras en diferentes tipos de voces y cuenta con un diccionario en varias lenguas, incluida la española. (Figura 24)
- **Busuu:** es una comunidad de estudiantes de idiomas en línea. Provee una amplia variedad de prácticas de vocabulario y materiales audiovisuales con fotos y grabaciones hechas por hablantes nativos (Figura 25).

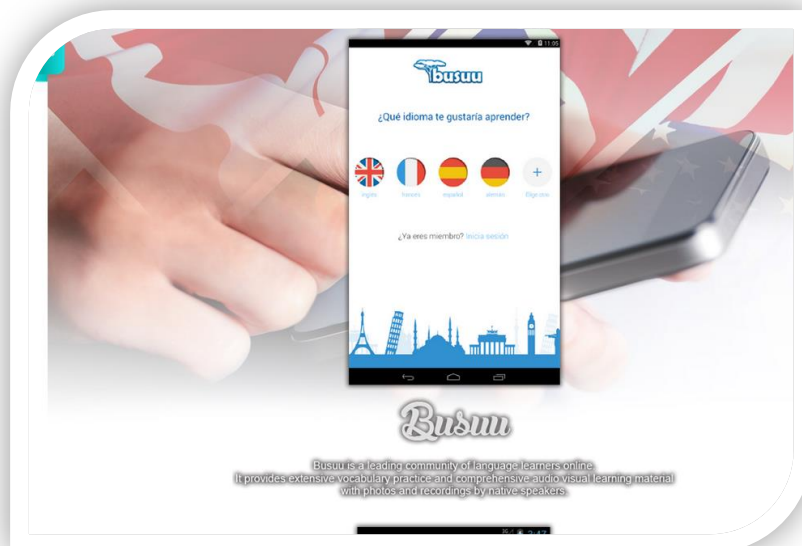
- **Listen-n-Speak:** aplicación para Android que presenta una serie de plantillas predefinidas que muestran cómo deben pronunciarse y utilizarse las palabras en idioma inglés (Figura 26).
- **English Irregular Verbs:** este es un diccionario en línea que contiene más de 489 verbos irregulares en inglés.
- **Learn English Podcast:** aplicación gratuita para iOS y Android. Es una serie de *podcasts* descargables en inglés.
- **Duolingo:** ofrece una serie de lecciones para que los estudiantes avancen en forma individual ejecutando los ejercicios y completando cada lección a su propio ritmo.

Figura 24: Ejemplo de aplicación *Fluent English*



Fuente: Elaboración propia

Figura 25: Ejemplo de aplicación *Busuu*



Fuente: Elaboración propia

Figura 26: *Listen-n-Speak*



Fuente: Elaboración propia

Finalmente, el Anexo 9 presenta una lista de las fichas con los contenidos incluidos en este centro de recursos para el curso Inglés Básico. Cada ficha incluye el nombre de la actividad, el autor, una descripción breve del contenido y su correspondiente licencia de Creative Commons. En cuanto a los materiales de gramática se encuentran prácticas para trabajar en parejas, grupos pequeños aplicadas a temas específicos del curso. Los juegos resaltan no solo los énfasis gramaticales, sino que permiten la interacción con los otros miembros de los grupos por medio de actividades de entrevistas, juegos en parejas y competencias generales con toda la clase.

Capacitación a los docentes

Como se explicó anteriormente, los docentes de inglés usuarios del centro de recursos, fueron partícipes de dos procesos de validación de la herramienta y nunca mostraron ninguna dificultad para interactuar con el sitio, por lo que se considera que no es necesario realizar una capacitación específica sobre el uso del centro de recursos abiertos en Inglés para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios del INA. Sin embargo, como una forma de apoyo y pensando también en nuevos docentes que puedan integrarse al área, se diseñó una guía para el uso del sitio, con el fin de distribuirlo entre los docentes usuarios de este sitio. Esta guía contiene la estructura del sitio definida anteriormente y una muestra de las pantallas que los docentes van a encontrar dentro del centro de recursos abiertos (ver Anexo 10).

Capítulo VI. Conclusiones y recomendaciones

El centro de recursos educativos abiertos en inglés para los docentes del INA abre una puerta para unificar la labor docente para crear y distribuir materiales propios sin fines de lucro. Este es un momento importante, pues es preciso solventar esta necesidad con apoyo administrativo y técnico, sin dejar de lado la opinión de los docentes usuarios del centro. Tanto la parte tecnológica, como la administrativa y docente, deben trabajar unidos por un bien común: la formación de los estudiantes de manera efectiva.

A partir de lo experimentado durante la realización del proyecto, se rescatan los siguientes aspectos:

- En cuanto al primero objetivo, una vez que se indagó lo que Moodle y el Centro Virtual podían ofrecer a esta investigación, se decidió solicitar la autorización para salirse de las opciones tecnológicas del INA. De igual forma, la Unidad de Servicios Virtuales del INA, que tiene a su cargo la producción de materiales audiovisuales institucionales, no podía (por cuestiones de agenda) colaborar con el Centro Virtual ni con la investigadora en la búsqueda de otras opciones para la elaboración de esta investigación, esto dio como resultado un prototipo elaborado externamente. Como dato adicional se señala que dicha unidad tampoco puede, por el momento, colaborar con la producción de material audiovisual para el área de inglés.
- Para el segundo y tercer objetivo, en cuanto al establecimiento de los criterios para seleccionar los REA y para determinar las características del centro de recursos, se realizó una revisión teórica de la cual se obtiene un común denominador para definir, a través de rúbricas y tablas de cotejo, los aspectos principales a tomar en cuenta a la hora de valorar recursos y el sitio mismo. La búsqueda de REA con licencia abierta (Creative Commons o similar) visible y explícita no fue tan efectiva como se esperaba. Existen en Internet muchos recursos que indican ser de uso libre, pero esta indicación no aparece dentro del documento y no especifica si es solo para uso personal del docente y si puede

ser colgado en un sitio externo. Por lo tanto, y para evitar problemas posteriores en términos de propiedad intelectual, se decide excluirlos del proyecto. Se retomó la idea de indagar entre los profesores si ellos cuentan con materiales de elaboración propia y si estarían dispuestos a compartirlos. Se recolectaron inicialmente materiales de tres docentes, específicamente para el curso Inglés Básico, pero se espera que al concluir esta investigación, se pueda invitar a la totalidad de los docentes a compartir sus materiales. Esto se realizaría por parte de las autoridades del NSCS.

- En referencia al cuarto objetivo, sobre la administración del centro de recursos, una vez concluido y entregado este proyecto, es responsabilidad del NSCS designar al o los funcionarios docentes encargados de dar seguimiento y seguir alimentando el centro de recursos, con el fin de mantenerlo siempre actualizado.
- Finalmente, y relacionado al quinto objetivo, cada material enviado al NSCS para ser incluido debe ser revisado cuidadosamente para evitar publicar algún archivo sin contar con los permisos de autor correspondientes. Esto se hará mediante el análisis del material bajo el criterio de la rúbrica recomendada y tomando en cuenta el tipo de población estudiantil con que cuenta, de modo que el centro de recursos educativos abiertos en inglés se mantenga como una opción útil, actualizada y sostenible en el tiempo.

Recomendaciones

En referencia al primer objetivo sobre las opciones tecnológicas con que cuenta la institución, es necesario que las autoridades superiores gestionen acciones para proveer de equipos, redes y personal capacitado para la sostenibilidad de proyectos como estos en cualquiera de los subsectores. Tanto el Centro Virtual como la Unidad de Servicios Virtuales (USEVI) y la Subgerencia Técnica de la institución deben coordinar esfuerzos, planificar y presupuestar recursos que permitan la ejecución de proyectos que promuevan la innovación y el uso de las tecnologías de información y comunicación. Uno de estos proyectos podría ser el establecimiento de un repositorio para el INA, donde se puedan incluir tanto los recursos para el área de inglés, como

todos aquellos producidos en otras áreas de la institución, así como la búsqueda de alianzas con programas externos para tener apoyo en la producción y publicación de recursos educativos abiertos.

En cuanto a la selección de los recursos a incluir en el centro de recursos planteada en el objetivo dos, el Subsector Idiomas debe plantear alguna forma de incentivar la creatividad y la investigación docente para que no se sientan excluidos a la hora de fortalecer dicho sitio. La idea es que la mayoría se involucre y no solo unos cuantos hagan todo el trabajo. En las reuniones del subsector, es común escuchar que los docentes consideran que el NSCS no toma en cuenta su criterio técnico para mejorar los programas, por lo que el centro de recursos es una oportunidad para reducir esas diferencias. Por esto, se recomienda que dicho subsector gestione estrategias de reconocimiento para los docentes que suban recursos al centro, de modo que se mantenga actualizado con recursos variados.

Adicionalmente, se recomienda al Subsector Idiomas planificar junto con el Departamento de Desarrollo Humano de la institución, una capacitación en línea dirigida a los docentes de inglés sobre la elaboración de REA, haciendo énfasis en la creación de recursos para el programa. A modo de incentivo, dicha capacitación deberá elaborarse de modo que pueda ser tomada en cuenta dentro de los rubros de carrera profesional docente.

Por otra parte, se recomienda al Subsector Idiomas gestionar espacios para que los docentes dispongan de tiempo para la creación de REA, ya sea gestionando una ampliación en la hora de planeamiento ya establecida, coordinando los cronogramas con los docentes que soliciten expresamente un tiempo específico para la creación de recursos educativos abiertos o ampliando la descripción de las funciones de los docentes para fomentar un cambio de cultura hacia la elaboración de REA.

En lo relacionado con las características del centro de recursos y desde una perspectiva personal acuerpada por la experiencia dentro de la institución, el docente

del INA cuenta con poco tiempo para planear sus lecciones, por lo que un sitio complejamente elaborado reduciría su efectividad en el impacto y alcance de los docentes. Esta investigadora validó el centro con los docentes precisamente para escucharlos opinar al respecto y, en la implementación a futuro, no deben excluirlos de aportar ideas. Asimismo, se recomienda, adicionalmente, coordinar acciones con la Subgerencia Técnica para que el INA supla las herramientas técnicas que permitan implementar criterios de accesibilidad para la población docente con necesidades visuales especiales, implementando herramientas que conviertan texto a audio. Todo esto tiene que ser valorado técnica y administrativamente.

En cuanto al diseño del sitio, se recomienda al Subsector Idiomas mantener la estructura general propuesta en esta investigación; sin embargo, se deben hacer las adaptaciones correspondientes a los criterios de imagen institucional en cuanto al uso de los colores y tipos de fuente, localización de los botones de navegación y uso del *scroll*. De igual forma, se recomienda tener en cuenta los criterios de usabilidad, así como los de accesibilidad mencionados anteriormente.

Por otra parte, la administración y divulgación de la creación del centro debe ser promovida por el NSCS con el fin de que los docentes se motiven a participar de este proyecto. Asimismo, la jefatura del subsector de idiomas es la encargada de gestionar ante las autoridades superiores, tanto administrativas como técnicas, la pronta y efectiva ejecución del mismo. De igual forma, es esa jefatura la encargada de velar por el cumplimiento de los requerimientos acá planteados, para mantener la calidad del centro de recursos propuesto.

Finalmente, el Subsector Idiomas debe realizar valoraciones sobre la percepción de los estudiantes desde la perspectiva de usuarios beneficiarios de los recursos educativos abiertos colocados en el sitio, con el fin de determinar la efectividad de la mediación para sacar mayor provecho al recurso.

Capítulo VII. Visión retrospectiva

La realización de este proyecto trajo consigo la inversión de muchas horas de trabajo y de cambios importantes que se dieron a lo largo del camino, pero lo importante era siempre alcanzar el objetivo aunque se llegara por un camino diferente.

La idea inicial era trabajar el proyecto desde lo interno del INA, utilizando el Centro Virtual, su plataforma y la asesoría de su personal a nivel técnico. Una vez que se indaga lo que Moodle y el Centro Virtual podían ofrecer a esta investigación, se decide solicitar la autorización para salirse de las opciones tecnológicas del INA, realizando la investigación por fuera, bajo el compromiso que una vez concluida se presente a la Presidencia Ejecutiva y comisiones correspondientes para su implementación. Esto representó una limitación al inicio de la investigación, pues se intentó ajustar la necesidad que dio origen a este proyecto con las opciones tecnológicas de la institución, poniendo en evidencia lo desactualizada que está la institución en esos términos.

Con ese aspecto resuelto, se procedió a realizar la búsqueda de los REA con licencia abierta incluida, lo cual resultó infructuoso pues la mayoría de los recursos carecen de algún aspecto relevante para la investigación, ya sea que no contara con licencia o que no se adaptará a los contenidos de los cursos del programa de inglés. Esta fue otra limitación durante el desarrollo del proyecto. Es aquí donde se decidió modificar la estrategia y acudir a docentes que tienen material propio, explicarles el proyecto y motivarlos a compartir su trabajo. La respuesta fue muy positiva pero la implementación de esta propuesta sea efectiva, deberá incluir a la totalidad de los docentes y provenir de la jefatura o autoridades superiores.

Durante el desarrollo del marco teórico, se percibió que aunque existe mucha información sobre centros de recursos abiertos, no existen, al menos en el alcance de esta investigación, centros de recursos específicos para el área de inglés, lo cual dificultó la búsqueda de REA.

La aplicación del cuestionario y las respuestas obtenidas fueron muy favorables, lo cual confirma la necesidad del docente para que la problemática de la falta de materiales acordes al programa sea resuelta. Hubo comentarios positivos y algunos docentes siguen preguntando cómo va la investigación y cuándo se implementará. Eso fue motivante para la investigadora y a la vez compromete a la institución a darle seguimiento.

Para concluir, una vez finalizado el proceso de investigación, tanto de los componentes teóricos como metodológicos, se logra satisfactoriamente cumplir los objetivos planteados al principio de este documento, dando como resultado la solución al problema de la carencia de materiales didácticos a través de la creación de un centro de recursos abiertos en inglés para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios de Instituto Nacional de Aprendizaje.

Referencias

- Adell, J. (2004). *Internet en educación*. Recuperado de: http://www.elbonia.cent.uji.es/jordi/wp-content/uploads/docs/Comunicacion_y_Pedagogia_def.pdf
- APR. (2014). *Qué es y para qué sirve el lenguaje CSS (Cascading Style Sheets - Hojas de Estilo)*. Recuperado de http://www.aprenderaprogramar.com/index.php?option=com_content&id=546:que-es-y-para-que-sirve-el-lenguaje-css-cascading-style-sheets-hojas-de-estilo&Itemid=163
- Atkins, D., Brown, J.S., y Hammond, A. (2007). *A review of the Open Educational Resources (OER) Movement: achievements, challenges and new opportunities*. Recuperado de: http://www.hewlett.org/uploads/files/Hewlett_OER_report.pdf
- Bedriñana, A. (2005). Técnicas e indicadores para la evaluación de portales educativos en Internet. *Revista de Investigación de la Facultad de Ciencias Administrativas UNMSM*. Recuperado de: http://www.sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtualdata/publicaciones/administracion/N14_2005/a09.pdf
- Bottentuit, J.B. y Pereira, C. (2008). *The conception of a rubric to evaluate educational portals on the web*. Recuperado de: <http://www.repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/7765/1/758.pdf>
- Burgos, J.V. (2012). Temoa: Tecnológico de Monterrey. En: Inamorato, A., Cobo, C. y Costa, C (eds.) *Compendio Recursos Educativos Abiertos: Casos de América Latina y Europa en la Educación Superior*. Recuperado de: http://www.oportunidadproject.eu/COMPENDIO_REA_TRILINGUE.pdf
- Carro, A. (2010). *Plan estratégico institucional 2011-2016*. Recuperado de: <http://www.ina.ac.cr/pei.pdf>
- Creative Commons. (2014). *Sobre las licencias*. Recuperado de: <http://www.creativecommons.org/licenses/>
- Educación Superior Virtual Inclusiva-América Latina. (2011). *Informe de estado del arte de Recursos Educativos Abiertos que puedan apoyar la formación superior virtual de personas con discapacidad*. Recuperado de: http://www.esvial.org/wp-content/files/E114_vf_v4.pdf
- Evaluareed. (2013). *Chechlist evaluareed*. Recuperado de: <http://www.evaluareed.edu.es/>
- GNU. (2014). *Licencias*. Recuperado de: <http://www.gnu.org/licenses/licenses.html>

Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, P. (2010) Metodología de la investigación. Recuperado de http://www.academia.edu/6399195/Metodologia_de_la_investigacion_5ta_Edicion_Sampieri?login=vcartin@yahoo.com&email_was_taken=true&login=vcartin@yahoo.com&email_was_taken=true

Inamorato, A. y Lane, A. (2012). Openlearn. En: Inamorato, A., Cobo, C. & Costa, C (eds.), *Compendio Recursos Educativos Abiertos: Casos de América Latina y Europa en la Educación Superior*. Recuperado de: http://www.oportunidadproject.eu/COMPENDIO_REA_TRILINGUE.pdf

Instituto Nacional de Aprendizaje. (2014). *Institucional*. Recuperado de: <http://www.ina.ac.cr/institucional/>

Licence Art Libre. (2014). *Licencia Arte Libre*. Recuperado de: <http://www.artlibre.org/licence/la/es/>

López, J. (2008). *Recursos Educativos Abiertos (REA)*. Recuperado de: <http://www.eduteka.org/OER.php>

Maina, M., y Pérez-Mateo, M. (2012). Política institucional de acceso abierto Universitat Oberta de Catalunya. En: Inamorato, A., Cobo, C. & Costa, C (eds.), *Compendio Recursos Educativos Abiertos: Casos de América Latina y Europa en la Educación Superior*. Recuperado de: http://www.oportunidadproject.eu/COMPENDIO_REA_TRILINGUE.pdf

Morales, M. (febrero de 2013). Beneficios del uso en educación de los Recursos Educativos Abiertos (REA) .*Campus*. Oficina de comunicación, Universidad Nacional: Recuperado de: http://www.campus.una.ac.cr/ediciones/2014/febrero/2014febrero_pag22a.html

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos. (2008). *El conocimiento libre y los recursos educativos abiertos*. Recuperado de: <http://www.oecd.org/spain/42281358.pdf>

Politécnica. (2011). *Aplicación de tecnologías web emergentes para el estudio del impacto de repositorios OperCourseWare españoles y latinoamericanos en la Educación Superior*. Recuperado de: <http://ocw.upm.es/informe-final-ocw>

Ranking Web de Repositorios. (2014). *Top portales*. Recuperado de: <http://repositories.webometrics.info/es>

Registry of Open Access Repositories. (2014). *Home*. Recuperado de: <http://roar.eprints.org/>

Saborido, S. (2013). *Propuesta de creación de un repositorio digital de ámbito cultural en Andalucía*. Recuperado de: http://www.e-archivo.uc3m.es/bitstream/handle/10016/18003/saborido_propuesta_TFM_2013.pdf?sequence=1

Salazar, A.L., Rodríguez, J. y Campos, S. (2012). Recursos Educativos Abiertos y estrategias de búsqueda e implementación en un ambiente de aprendizaje universitario. *EDUTEC Revista Electrónica de Tecnología Educativa* Recuperado de: http://edutec.rediris.es/Revelec2/Revelec41/pdf/Edutec-e_n41_Salazar_Rodriguez_Campos.pdf

Sarango-Lapo, C. y Jara, I. (2012). *Open UTPL: Promoción de prácticas educativas abiertas y cursos opencourseware.*. En: Inamorato, A., Cobo, C. & Costa, C (eds.), *Compendio Recursos Educativos Abiertos: Casos de América Latina y Europa en la Educación Superior*. Recuperado de: http://www.oportunidadproject.eu/COMPENDIO_REA_TRILINGUE.pdf

Villar-Onrubia, D., y Cobo, C. (2012). Openspires: OER Podcasting at Oxford University. En: Inamorato, A., Cobo, C. & Costa, C (eds.), *Compendio Recursos Educativos Abiertos: Casos de América Latina y Europa en la Educación Superior*. Recuperado de: http://www.oportunidadproject.eu/COMPENDIO_REA_TRILINGUE.pdf

Anexos

Anexo 1. Rúbrica para evaluar los REA incluidos en el portal de recursos del Tecnológico de Monterrey

CALIDAD DEL CONTENIDO

- *El recurso presenta la información de forma objetiva, con una redacción equilibrada de ideas, y un nivel adecuado de detalle en la descripción del tema que aborda.*
- *El contenido no presenta errores u omisiones que pudiera confundir o equivocar la interpretación de los contenidos.*
- *Los enunciados del contenido se apoyan en evidencias o argumentos lógicos.*
- *La información enfatiza los puntos clave y las ideas más significativas con un nivel adecuado de detalle.*
- *Las diferencias culturales o relativas a grupos étnicos se representan de una manera equilibrada.*

MOTIVACIÓN

El recurso tiene la capacidad de motivar y generar interés en el tema que se presenta.

- *El recurso ofrece una representación de sus contenidos basada en la realidad; esto pudiera ser a través de multimedia, interactividad, humor, drama y/o retos a través de juegos que estimulan el interés del alumno.*
- *Es probable que el alumno/a muestre mayor interés por la temática después de haber trabajado con el recurso.*

DISEÑO Y PRESENTACIÓN

El diseño de la información favorece el adecuado procesamiento de la información, ya sea que su representación sea gráfica, texto o audiovisual. La estructura organizativa de la información propicia la identificación efectiva de los elementos presentes en el recurso; el texto es legible y con una clara redacción.

- *Los gráficos y tablas se encuentran correctamente etiquetados y ordenados.*
- *Las animaciones o vídeos incluyen narración.*
- *Los distintos párrafos están encabezados por títulos significativos.*
- *La escritura es clara, concisa y sin errores.*
- *El color, la música, y diseño son estéticos y no interfieren con los objetivos propuestos en el recurso.*

USABILIDAD

Se refiere a la facilidad de navegación de los contenidos presentados en el recurso, lo cual se ve reflejado en una interfaz predictiva (intuitiva) para el usuario y calidad de los recursos de ayuda presentes en el recurso.

- *El diseño de la interfaz de usuario informa implícitamente al usuario cómo interactuar con el recurso.*
- *Las instrucciones de uso son claras.*
- *La navegación por el recurso es fácil, intuitiva y ágil.*
- *El comportamiento de la interfaz de usuario es consistente y predecible (no es confusa y es libre de errores).*

ACCESIBILIDAD

El diseño de los controles y la presentación de la información están adaptados para personas con capacidades o necesidades especiales. También se refiere a la flexibilidad de acceso del recurso desde dispositivos móviles que faciliten su consulta como tabletas personales, teléfonos celulares o cualquier otro dispositivo móvil y personal.

- *El recurso es accesible utilizando dispositivos especiales o permite su uso a usuarios con discapacidades sensoriales y motoras;*
- *El recurso se puede acceder a través de dispositivos móviles facilitando su acceso con flexibilidad desde cualquier lugar.*

VALOR EDUCATIVO

El recurso es útil para generar aprendizajes con respecto al tema que aborda, presenta la información de forma clara y precisa, incluyendo ejemplos o demostraciones de uso del recurso para su uso en la enseñanza.

- *El contenido es relevante al tema que se presenta, y es vinculante con los objetivos propuestos en el recurso.*
- *El recurso describe los objetivos de aprendizaje en cuanto a generación de conocimientos, desarrollo de habilidades y/o la formación en valores y actitudes.*
- *El autor evita sesgos en la información que presenta en el recurso, se incluyen referencias a fuentes de información diversas (libros, artículos, etc.) que permiten respaldar los contenidos que se presentan.*

Fuente: Temoa: portal de recursos abiertos del Tecnológico de Monterrey
(http://www.temoa.info/sites/default/files/OER_Rubrica.pdf)

Anexo 2. Rúbrica para evaluar los REA según los parámetros de EVALUAREED

1. CALIDAD DEL CONTENIDO			
¿Es el contenido apropiado y con nivel de detalles?			
Contenido libre de errores.	SI	NO	Comentarios
Contenido apropiado y actualizado.			
Contenido suficientemente detallado para alcanzar los objetivos de aprendizaje.			
Materiales bien organizados y estructurados.			
Contenido secuenciado de manera lógica y efectiva			
Actividades suficientes en número y en posibilidades para conseguir los objetivos de aprendizaje.			
Existencia de recursos multimedia (apropiados)			

Existencia de enlaces externos a información relevante, apropiada y actualizada.			
Existencia de sección de FAQs.			
El vocabulario y la terminología usados son apropiados para los alumnos.			
Relevancia de los materiales de referencia			

2. OBJETIVOS DE APRENDIZAJE			
¿Están clara y sistemáticamente indicados el contenido y las actividades?			
Los objetivos de aprendizaje son claros y explícitamente indicados	SI	NO	Comentarios
Los objetivos, aprendizaje, contenido y actividades de evaluación son sistemáticos.			

3. FEEDBACK O MOTIVACIÓN			
¿Existen posibilidades de <i>feedback</i> para el alumno?			
El <i>feedback</i> apoya resultados de aprendizaje positivo.	SI	NO	Comentarios
Se proporciona al alumno respuestas correctivas en tiempo, respuestas a preguntas e información.			
El <i>feedback</i> usa un lenguaje que motiva al alumno al aprendizaje y al esfuerzo.			
Si el objetivo es interactivo, se proporciona <i>feedback</i> a las acciones de los usuarios.			

4. EFECTIVIDAD			
¿Mejora el recurso el aprendizaje y la docencia?			
El contenido es relevante para conseguir los objetivos de aprendizaje.	SI	NO	Comentarios
El recurso proporciona oportunidades atractivas de aprendizaje.			
El recurso posee múltiples estilos de aprendizaje: audio, imágenes, video y texto.			
El contenido trata importantes, valiosos y significativos conceptos, modelos o habilidades educativas.			
Estimula habilidades de comunicación			
Anima a la interacción del grupo			
Estimula la creatividad del estudiante			
Permite/estimula al estudiante a trabajar de forma independiente			
Se proporcionan herramientas apropiadas de evaluación.			
Se incluyen actividades individuales y actividades basadas en grupo			
Se ofrecen instrumentos (libreta de notas, ayudas al trabajo, recursos, glosario, etc.) que apoyan el aprendizaje.			
Los documentos que se descargan se ven correctamente.			
Los documentos y la información del curso se pueden encontrar y localizar fácilmente			

5. USABILIDAD			
¿Es el diseño y la funcionalidad de la interfaz del usuario sistemática y predecible?			
Los elementos comunes, los botones de navegación y el texto están sistemáticamente situados.	SI	NO	Comentarios
El diseño es claro, sistemático y proporciona instrucciones para la navegación			
Los elementos de navegación proporcionan la posibilidad de play, replay, stop y control del volumen.			
Los hipervínculos, los botones y demás herramientas de navegación funcionan correctamente.			
Los elementos gráficos tienen propósitos educativos claros.			
El contenido puede ser visto con un <i>scrolling</i> mínimo			
Existencia de una página modelo normalizada			

6. REUSABILIDAD			
¿Se puede utilizar el contenido de aprendizaje en otros contextos de aprendizaje?			
Los requisitos del software están identificados y no tienen ningún coste.	SI	NO	Comentarios
El recurso contiene todos los recursos necesarios para completar la actividad y evita dependencia externa.			

7. ACCESIBILIDAD			
¿Es el diseño accesible a todos los alumnos?			
El recurso cumple los requisitos de accesibilidad de la WAI	SI	NO	Comentarios
El recurso está libre de problemas técnicos (enlaces erróneos, errores de programación).			

8. PROPIEDAD INTELECTUAL Y COPYRIGHT			
¿Están los derechos de compartir el recurso y de autoría indicados explícitamente en el recurso o en los metadatos?			
1. El permiso para utilizar materiales con copyright ha sido obtenido.	SI	NO	Comentarios
2. El copyright está claramente indicado e incluye información de contacto con los titulares del mismo.			
3. Si el contenido ha sido desarrollado y pertenece a la persona que presenta el recurso, se adjunta una licencia Creative Commons o similar.			

Fuente: <http://www.evaluareed.edu.es/archivos/evaluareed.pdf>

Anexo 3. Criterios de evaluación de un centro de recursos educativos según el sitio Educ.ar del Ministerio de Educación de Argentina

AUTORIDAD

Descripción: La autoridad está dada por el responsable del sitio -puede ser una persona, un grupo de personas reunidas por un objetivo determinado, o una entidad-, su prestigio y las fuentes utilizadas.

Objetivo: Seleccionar recursos y sitios que incluyan información y contenidos provenientes de fuentes confiables, específicas, actualizadas y reconocidas en los ámbitos científicos y académicos.

Preguntas:

¿Está claro y explícito quién o quiénes son los responsables del sitio?

Si correspondiere, ¿se describe el propósito de la organización que promueve el sitio?

Los responsables -personas o instituciones públicas, privadas, comerciales, educativas, etc.-, ¿tienen prestigio en la temática tratada?

¿La información en este sitio es veraz?

¿El sitio ha recibido algún premio o reconocimiento?

¿Tiene un gran número de visitas?

ACTUALIZACIÓN

Descripción: La actualización puede referirse a:

La incorporación periódica de nuevos recursos.

La modificación de los recursos y los datos existentes en respuesta a la aparición de nuevos aportes al tema.

Se considera como parámetro aceptable que la última actualización del sitio no se extienda más allá de unos meses anteriores a la fecha de consulta, aunque se puede ampliar el criterio según el caso.

Objetivo: Identificar sitios y recursos que contengan información actualizada y válida.

Preguntas:

¿Se indica claramente la fecha de actualización?

¿Cuándo se realizó la última actualización?

Además de una mención explícita, ¿hay otros indicios de que la información está actualizada?

NAVEGABILIDAD

Descripción: Se considera la facilidad que se le ofrece al usuario de ubicarse y moverse dentro del sitio.

Preguntas

- ¿Se incluye un mapa del sitio?
- ¿Se puede identificar con rapidez la página que se quiere visitar? ¿Se puede llegar fácil y directamente a ella?
- ¿Está claramente indicado el nombre de la página que se está navegando en cada caso?
- ¿Hay un enlace a la página inicial desde cualquier otra página?
- ¿Se puede volver fácilmente a una página ya visitada?
- ¿Los enlaces son fáciles de identificar?
- ¿Los enlaces se agrupan con algún criterio reconocible?
- ¿Los íconos representan claramente su propósito?

ORGANIZACIÓN

Descripción: Se espera que el sitio se encuentre ordenado lógicamente y que cada segmento de información se relacione con los demás. Se tendrá en cuenta la presencia de herramientas de ordenación, como índices, esquemas, títulos, etcétera.

Objetivo: Seleccionar sitios que presenten una adecuada organización de sus contenidos y herramientas, con una secuencia clara y lógica, donde títulos, subtítulos e íconos cumplan una función didáctica adicional para la consulta y exploración.

Preguntas

- ¿Tiene títulos, encabezamientos o capítulos?
- ¿Son pertinentes o, por el contrario, excesivos, confusos, engañosos?
- ¿La información sobre el tema indicado es completa?
- ¿La información está ordenada lógicamente?
- ¿Existen herramientas de ordenamiento (índices, esquemas, etc.)?

SELECCIÓN DE CONTENIDOS

Descripción: La propuesta es que los contenidos del sitio manifiesten especial cuidado en el tratamiento y el enfoque dado al desarrollo de un tema, tópico o teoría de un campo disciplinar o área del conocimiento.

Objetivo: Identificar sitios y recursos que incluyan contenidos válidos, consistentes, relevantes y significativos para el nivel y las características de los destinatarios, y que contemplen el uso apropiado del lenguaje y de la comunicación escrita y gráfica.

Preguntas

- ¿Es rigurosa la información que ofrece?
- ¿La información se presenta con claridad?
- ¿La información posee relevancia?
- ¿Existe coherencia entre los objetivos, los contenidos y los procedimientos sugeridos?
- ¿Existe coherencia entre texto, imagen y sonido?
- ¿La información está desarrollada con amplitud?
- ¿El tema está desarrollado en profundidad?
- ¿La información está libre de errores gramaticales y ortográficos? ¿Se presenta de modo coherente y consistente a lo largo de todas las páginas del sitio?

LEGIBILIDAD

Descripción: La legibilidad responde a una buena combinación de colores, tamaños y tipos de letras, fondos e ilustraciones, que permita leer en la pantalla y navegar de una manera adecuada y atractiva.

Objetivo: Identificar sitios y recursos que sean de fácil lectura y navegabilidad, donde los diferentes componentes y recursos tipográficos e iconográficos añadan un valor didáctico y estético a los contenidos ofrecidos.

Preguntas

- ¿Es adecuado el tamaño de la letra utilizada?
- ¿La imagen de fondo ofrece un buen contraste con el tipo de letra?
- ¿El texto y los gráficos están amontonados?
- ¿Las páginas son excesivamente largas o sobrecargadas?

ADECUACIÓN AL DESTINATARIO

Descripción: Los destinatarios son los usuarios de Internet a quienes está dirigido el sitio web (niños, docentes, familias, etc.).

Objetivo: Verificar que el contenido que se presenta sea adecuado respecto del destinatario a quien se dirige.

Preguntas:

En el caso de un sitio para niños, ¿la información es apropiada desde el punto de vista de su desarrollo cognitivo?

El vocabulario, el lenguaje, los conceptos, ¿son adecuados para el destinatario previsto?

Fuente: http://www.educ.ar/recursos/ver?rec_id=93293

Anexo 4. Rúbrica para evaluar un portal educativo según Bottentuit y Coutinho: preguntas generadoras

Datos generales

- ¿Cuál es el origen del portal? (Se refiere a la ciudad y el país identificado explícitamente, con una bandera o algún otro signo alusivo)
- ¿Qué tipo de acceso tiene? (Si es restringido, libre o si tiene áreas bloqueadas, si requiere de usuario y contraseña. Idealmente, debe estar abierto para permitir el acceso a la mayor cantidad de usuarios)
- ¿Tiene el nombre del autor y el contacto? (Ubicado usualmente al pie de la página principal o en alguna de las pestañas)
- ¿Cómo está conformado el equipo de desarrollo y de mantenimiento? (Equipo multidisciplinario tanto para la selección de contenidos didácticos, como para la parte de soporte técnico y de diseño gráfico)
- ¿Quiénes conforman su mercado meta? (debe estar claramente descrito en la página principal para evitar confusiones)
- ¿Cuáles herramientas de comunicación están disponibles? (correo electrónico, chat, foros, formulario de contacto)
- ¿Permite sugerencias de mejora?
- ¿Permite el registro de usuarios? (Permite guardar información de los contactos)
- ¿Contiene alguna clase de publicidad?
- ¿Posee contador de visitas?

Información y contenido

- ¿Qué clase de información estará disponible? (noticias, eventos, calendarios de conferencias, artículos para consultar y descargar, opiniones de los lectores, experiencias didácticas de otros docentes, o contenidos curriculares, entre otros)
- ¿Con cuánta frecuencia se actualizará? (Preferiblemente se debe actualizar en forma diaria para promover que el usuario vuelva y encuentre algo nuevo siempre; de no ser posible, se recomienda semanal o mensualmente)
- ¿Existen datos sobre las fuentes de información?
- ¿Tiene ejercicios/actividades educativas? (debe incluir juegos y ejercicios en forma de quizes, ejercicios de selección múltiple, crucigramas, búsquedas del tesoro, y otras formas entretenidas de examinar el conocimiento)

- ¿Tiene recursos multimedia? (sonido, imagen, animación)
- ¿Tiene páginas con hipervínculos externos? (tomando ventaja de contenidos ya disponibles en la web)
- ¿Tiene una sección de FAQ? (es opcional, pero muy común en sitios importantes)
- ¿Está resaltada la información más importante? (cambiando color de fondo o variación del tipo de letra así como el uso de la negrita e itálica)

Usabilidad

- ¿El tiempo de espera de carga es largo? (el tiempo de espera debe ser el mínimo posible)
- ¿Cómo se encuentra organizado el contenido? (deben facilitar la lectura y comprensión del sitio)
- ¿Usa un tipo de letra sin serifas?
- ¿Dispone siempre de un menú disponible? (que guíe al usuario a otras subpáginas)
- ¿Permite la búsqueda interna? (facilitan la localización de contenidos específicos)
- ¿Tiene un mapa del sitio? (ayuda a navegar y explorar la información deseada)
- ¿Contrasta el color del texto con el del fondo?
- ¿Ocupa la información menos de 100% del ancho de la pantalla? (de modo que no se pierda información según el dispositivo que se utilice para acceder al contenido)
- ¿Tiene algún enlace roto que no carga?
- ¿Presenta la ruta seguida por el usuario? (indica al usuario dónde ha estado, dónde está y hacia dónde puede ir)
- ¿Tiene un diseño de página estandarizado?

Fuente: Bottentuitn y Pereira, 2008.

Anexo 5. Cuestionario (recolección de datos)

CUESTIONARIO

Este cuestionario se realiza con el fin de obtener información sobre el uso de los **Recursos Educativos Abiertos (REA)** dentro de los programas de inglés de la institución, cuyos resultados se incluirán dentro de una propuesta de creación de un centro de recursos educativos abiertos, como parte del proyecto de graduación de la Maestría en Tecnología e Innovación Educativa de la UNA. Este cuestionario se responde de manera anónima y al información que arroje será utilizada exclusivamente por la investigadora, para efectos de la elaboración de un prototipo de dicho centro.

Definiciones usadas en el cuestionario:

Recursos Educativos Abiertos (REA): Recursos digitales ofrecidos online de forma gratuita y abierta para docentes y estudiantes; incluyendo contenido educativo muy variado (texto, imágenes, recursos audio y vídeo, juegos educativos y portales, entre otros) y herramientas de *software*. Estos recursos se pueden utilizar, compartir, combinar y adaptar según las necesidades educativas.

Creative Commons (CC): es la alternativa más utilizada en cuanto a licencias abiertas. Este tipo de licencias ofrecen derechos a terceras personas para hacer uso de las obras bajo las siguientes condiciones:

Ⓘ **Reconocimiento (Attribution):** En cualquier explotación de la obra autorizada por la licencia hará falta reconocer la autoría.

Ⓒ **No Comercial (Non commercial):** La explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.

Ⓓ **Sin obras derivadas (No Derivate Works):** La autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.

Ⓔ **Compartir Igual (Share alike):** La explotación autorizada incluye la creación de obras derivadas siempre que mantengan la misma licencia al ser divulgadas.

Centro de recursos: sitio virtual de almacenamiento y preservación de contenidos académicos abiertos, interactivos y definidos por la institución, cuyo contenido es acumulativo y actualizado.

1. Marque la Unidad Regional para la cual labora.

- | | |
|---|---|
| ☐ Central Oriental | ☐ Central Occidental |
| ☐ Huetar Norte | ☐ Huetar Atlántica |
| ☐ Chorotega | ☐ Brunca |
| ☐ Pacífico Central | ☐ Cartago |
| ☐ Heredia | |

2. ¿Cuál programa o SFCP está impartiendo actualmente?

- ☐ Inglés Ejecutivo para servicios
- ☐ Inglés Especializado para centros de servicios
- ☐ Inglés conversacional para el sector comercial
- ☐ Inglés para la comunicación con turistas de habla inglesa.
- ☐ Cursos de oferta de capacitación unimodular. ¿Cuál? _____
- ☐ Ninguno. ¿Qué funciones está desempeñando actualmente? _____

3. ¿Con cuánta frecuencia ha utilizado algún tipo de REA en sus clases? Si su respuesta es la opción “a”, vaya a la pregunta 11.

- a. Nunca
- b. Pocas veces
- c. Algunas veces
- d. Casi siempre
- e. Siempre

4. ¿Con cuánta frecuencia ha participado en la producción de REA? Si su respuesta es la opción “a”, vaya a la pregunta 11.

- a. Nunca
- b. Pocas veces
- c. Algunas veces
- d. Casi siempre
- e. Siempre

5. Si usted ha producido material, ¿ha utilizado algún tipo de licencia de propiedad intelectual para proteger dichos recursos?

- a. No
- b. Licencia *copyright*
- c. Licencia abierta, ¿cuál? _____

6. **¿Le es fácil localizar REA que cumplan con sus criterios para impartir la clase?**
- No
 - Muy poco
 - A veces
 - Casi siempre
 - Siempre
7. **¿En qué grado considera que los REA facilitan la labor docente?**
- No la facilitan
 - La facilitan parcialmente
 - La facilitan mucho
8. **¿Con cuánta frecuencia considera usted que los REA facilitan la comprensión de los temas estudiados por parte de los estudiantes?**
- Nunca
 - Pocas veces
 - Algunas veces
 - Casi siempre
 - Siempre
9. **¿Permite el uso de los REA atender los diferentes estilos de aprendizaje de modo que los estudiantes se mantengan motivados?**
- Nunca
 - Pocas veces
 - Algunas veces
 - Casi siempre
 - Siempre
10. **¿Qué tipo de REA usa con mayor frecuencia? Marque con números de 1 en adelante las opciones que considere necesarias, siendo la número 1 la de mayor frecuencia.**
- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| ___ cursos completos | ___ programas de estudio |
| ___ documentos de texto | ___ vídeos |
| ___ <i>podcasts</i> | ___ material audiovisual |
| ___ juegos | ___ material para reforzar gramática |
| ___ revistas | ___ material para reforzar fluidez |
| ___ Otros (especifique) _____ | |

11. ¿Cuáles barreras considera más relevantes para que usted o sus colegas utilicen REA? Marque la(s) que considere necesarias. (Selección múltiple)

☐ Falta de tiempo

☐ Falta de conocimiento para identificar los REA de otros materiales con *copyright*

☐ Falta de equipo/Internet en el lugar de trabajo

☐ Falta de equipo/Internet en el hogar

☐ Falta de contenido relevante y de calidad en lo encontrado

☐ Falta de interés en innovación pedagógica

☐ ¿Otra? Especifique _____

12. ¿Con cuánta frecuencia consultaría un centro de recursos abiertos en idioma inglés para acceder a materiales previamente seleccionados?

a. Nunca

b. Pocas veces

c. Algunas veces

d. Casi siempre

e. Siempre

13. ¿Estaría interesado en descargar materiales educativos abiertos e incluirlos dentro de sus actividades de clase?

☐ Sí ☐ No

14. ¿Estaría interesado en compartir los materiales creados por usted para complementar los cursos que imparte para que estén disponibles a otros docentes en un centro de recursos abiertos para el área de inglés del INA usando licencias de acceso abierto (CreativeCommons)?

☐ Sí ☐ No

15. ¿Qué tipo de REA le gustaría encontrar en un centro de recursos abiertos para el área de inglés del INA ? Marque con números de 1 en adelante las opciones que considere necesarias, siendo la número 1 la que más le gustaría.

☐ cursos completos

☐ programas de estudio

☐ documentos de texto

☐ vídeos

☐ *podcasts*

☐ material audiovisual

☐ juegos

☐ material para reforzar gramática

☐ revistas

☐ material para reforzar fluidez

☐ Otros (especifique) _____

16. De los nueve cursos del programa Inglés Ejecutivo, ¿en cuál considera usted que el material que utiliza es escaso y se requiere reforzar con mayor celeridad?

- | | |
|---|--|
| ☐ Inglés Básico | ☐ Inglés Intermedio 1 |
| ☐ Inglés Intermedio 2 | ☐ Pronunciación 1 |
| ☐ Pronunciación 2 | ☐ Técnicas de lectura |
| ☐ Comprensión de lectura | ☐ Expresión Escrita |
| ☐ Inglés avanzado | |

En su opinión, ¿cuál es la temática dentro del curso señalado que requiera de mayor apoyo?

17. ¿Tiene algún comentario, solicitud o consulta adicional en relación con este proyecto, los REA o las licencias abiertas?

Muchas gracias por su colaboración.

Por favor devolver este cuestionario a vcartinsanchez@ina.ac.cr en un plazo de 7 días.

Anexo 6. Tabla de cotejo para validación de REA

Tabla de cotejo para validar recursos educativos abiertos				
Lea los ítemes que se presentan a continuación y marque la respuesta más apropiada en el espacio destinado para ello. <i>Comentarios</i>, sírvase anotar las observaciones que considere conveniente discutir.				
	Descripción	Sí	No	Comentarios
1.	El contenido está libre de errores ortográficos			
2.	El contenido es actualizado y coherente con los temas del curso			
3.	El contenido estructurado de manera lógica			
4.	Las actividades son suficientes para el cumplimiento de los objetivos			
5.	Los objetivos de aprendizaje son claros			
6.	El recurso es una oportunidad atractiva de aprendizaje			
7.	El recursos estimula las habilidades de comunicación del estudiante			
8.	El contenido permite la interacción del grupo.			
9.	El contenido estimula la creatividad del grupo			
10.	El recurso permite al alumno trabajar de forma independiente.			
11.	El recurso genera interés en el tema que presenta.			
12.	Los documentos que se descargan se ven correctamente.			
13.	El recurso tiene visible la licencia utilizada (Creative Commons o similar).			
14.	El recurso se ajusta a los objetivos de aprendizaje.			
15.	El recurso ofrece una representación de sus contenidos basada en la realidad, a través de multimedia, interactividad, humor, drama o retos a través de juegos que estimulan el interés del alumno.			
16.	Los recursos tienen una ficha con la información básica del mismo.			
17.	Las fichas informativas de los recursos tienen un botón para abrirlo o descargarlo.			
18.	El recurso descargado es legible.			
Fuente: Adaptado del portal TEMOA del Tecnológico de Monterrey en México, EVALUAREED utilizado por el sistema universitario español y de Burgos (2012).				

Anexo 7. Tabla de cotejo para validación del centro de recursos educativos abiertos

Tabla de cotejo para validar un centro de recursos educativos abiertos				
Lea los ítemes que se presentan a continuación y marque la respuesta más apropiada en el espacio dispuesto para ello. <i>Comentarios</i>, sírvase anotar las observaciones que considere conveniente discutir.				
1. DATOS GENERALES				
	Descripción	Sí	No	Comentarios
1.	El sitio tiene nombre.			
2.	El sitio indica el nombre de su autor.			
3.	El sitio tiene la información de contacto del autor o persona responsable del mismo.			
4.	Es de acceso libre o indica claramente las áreas restringidas sin provocar confusión al usuario.			
5.	La página principal indica la población meta.			
6.	Tiene herramientas de comunicación disponibles (por ejemplo correo electrónico o formulario de contacto).			
7.	Permite sugerencias de mejora.			
8.	Tiene un contador de visitas.			
9.	Indica fecha de última actualización.			
2. SOBRE LA INFORMACIÓN Y EL CONTENIDO				
	Descripción	Sí	No	Comentarios
10.	Todo el contenido está libre de errores ortográficos.			
11.	Todo el contenido está actualizado con los temas del curso.			
12.	Todo el contenido es coherente con los temas del curso.			
	El contenido está estructurado de manera lógica.			
13.	Existen recursos multimedia en el centro de recursos.			
14.	Existen enlaces externos (hipervínculos).			
15.	La terminología usada es apropiada para el usuario a quien está dirigido.			
16.	Posee recursos para los diferentes estilos de aprendizaje (audio, imágenes, vídeo, texto).			
17.	Los archivos que se descargan se ven correctamente.			
18.	Los documentos se pueden encontrar fácilmente.			

19.	La estética del sitio (color, la música, y diseño) no interfiere con los objetivos propuestos en el recurso.			
20.	Las actividades que incluye son variadas y entretenidas (juegos, crucigramas, prácticas, entre otros).			
3. SOBRE LA USABILIDAD Y ACCESIBILIDAD				
	Descripción	Sí	No	Comentarios
21.	Los botones de navegación son localizados fácilmente por el usuario.			
22.	El texto está localizado en espacios de fácil visibilidad para el usuario.			
23.	El diseño es claro.			
24.	Los hipervínculos funcionan correctamente.			
25.	Los botones funcionan correctamente.			
26.	Las herramientas de navegación funcionan correctamente.			
27.	Los elementos gráficos tienen propósitos educativos claros.			
28.	El contenido puede ser visto con un <i>scrolling</i> mínimo.			
29.	Los requisitos de <i>software</i> están identificados.			
30.	Los requisitos de <i>software</i> son gratuitos.			
31.	El centro está libre de problemas técnicos (enlaces erróneos o errores en programación).			
32.	El tiempo de espera y descarga es corto.			
33.	Tiene un buscador interno.			
34.	Tiene un mapa del sitio.			
35.	Usa un tipo de letra sin serifas.			
36.	Tiene siempre un menú disponible.			
37.	Puede ser abierto en dispositivos de varios tamaños sin que se pierda información en la pantalla.			
38.	Hay un enlace a la página principal desde cualquier otra página dentro del centro.			
39.	La imagen de fondo ofrece un buen contraste con el tipo de letra.			
Fuente: Elaboración propia. Adaptado de Portal Educ.ar del Ministerio de Educación de Argentina y de Rubric to Evaluate Educational Portals de Bottentuit y Coutinho (Martí y Candel, 2008) y de la rúbrica de EVALUAREED según modelo universitario de España.				

Anexo 8. Diseño del centro de recursos presentado en la primera validación.





Activity: Crazy Quiz 1
Family and Simple Present

Author: Francis Barrantes segura

Description: Working in pairs or walking around the classroom, students ask others question related to their families using simple present tense. Once they get all the information, they may report their findings to the class.

File Type: Microsoft Office Word



Activity: Frequency Adverbs Questions
How often is Often?

Author: Francis Barrantes segura

Description: Students interview their classmates to find out their habits and their routine. They share the information with the rest of the class after they finish. Includes Student A, and Student B worksheets.

File Type: Microsoft Office Word

License Type: 



Activity: Crazy Quiz 1
Family and Simple Present

Author: Francis Barrantes segura

Description: Working in pairs or walking around the classroom, students ask others question related to their families using simple present tense. Once they get all the information, they may report their findings to the class.

File Type: Microsoft Office Word



Internet Explorer

What do you want to do with Crazy Quiz 1 Family and Simple Present.docx?

Size: 27,1 KB
Type: Microsoft Word
From: C:\Users\Vanessa\AppData\Local\Temp\Rar\$EX00.728\teachers_lounge\w...

☐ Open
The file won't be saved automatically.

☐ Save

☐ Save as

Cancel

Crazy Quiz

1. Ask the questions below to your partner. **Don't show him / her your photocopy.**
If he / she doesn't understand a word spell it

Ask these Questions	Answer the questions you are asked
1. Where do you live?	
2. Where does your mother live?	
3. Do you have a bike?	
4. Does your father have a car?	
5. Do you live downtown?	
6. How many rooms does your house have?	
7. Do you live in an apartment?	
8. How many sisters do you have?	
9. Do you live alone?	
10. Is your house small?	
11. How many aunts do you have?	
12. Do you have grandparents?	
13. Is your family big?	
14. Do you go to work by car?	

2. Now, write the answers to the questions you are asked on the right column.
3. Check your answers together and correct your mistakes.



Crazy Quiz 1 Family and Simple Present por Francis Barrantes Segura se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

Games

Activity: Simple Past Question Game

Author: Francis Barrantes segura

Description: This game can be played in pairs or small groups.
With the use of dice, students make a question that fits the answer given. If question is correct, they might go back to the previous position or they can move forward if they're lucky enough.
This game reviews past tense questions.

File Type: Microsoft Office Excel

License Type:

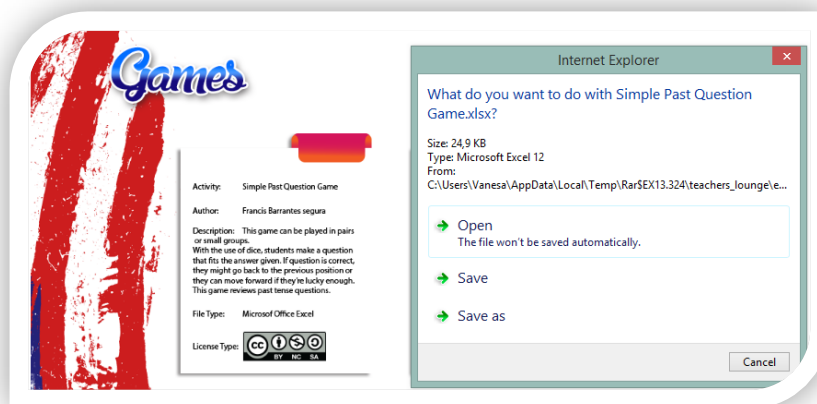
Activity: Simple Present Question Game

Author: Francis Barrantes segura

Description: This game can be played in pairs or small groups. With the use of dice, students make a question that fits the answer given.
If question is correct, they might go back to the previous position or they can move forward if they're lucky enough.
This game reviews past tense questions.

File Type: Microsoft Office Excel

License Type:



Apps

Listen -n- speak



This is an awesome Android app that helps language learners improve their foreign language, learning using a set of predefined templates of how words should be pronounced and understood.

English Nod



This is an Android app that helps learners learn English speaking and listening via podcasts. This application has a feature to change playback speed slower or faster.

Fluent English



It helps them improve both their speaking and listening skills. It is like an audio book and has audio translations of words that you don't understand. It also provides recommendations on different websites.

Busuu



Busuu is a leading community of language learners online. It provides extensive vocabulary practice and comprehensive audio visual learning material with photos and recordings by native speakers.

English Irregular Verbs



This is basically an irregular verb dictionary for English learners that contains over 489 irregular verbs.

Learn English Podcast



Free app for iOS and Android. LearnEnglish Podcasts app is a series of English learning podcasts for you to directly download and enjoy on your Android device. You also have the option to stream.

Learn English Podcast



Free app for iOS and Android. LearnEnglish Podcasts app is a series of English learning podcasts for you to directly download and enjoy on your Android device. You also have the option to stream.

Duolingo



Free app for iOS and Android. It offers extensive written lessons and dictation, but it features less speaking practice. It has a gamified skill tree that users can progress through and a vocabulary section where learned words can be practiced.



About Us



Tired of not finding useful material to enhance your English lessons and motivate your students to learn more? Stop worrying! You've come to the right place! Teachers' Lounge is a breath of fresh air to your class. In this site, we share activities and materials that INA teachers have created to keep students interested and motivated.

You will find a Grammar Related Material section focused on specific grammar activities according to the level. Besides, ludic activities with a specific purpose are taken into account in our Games section.

What about using technology in the classroom and at home to continue the learning process? Check the Apps section and invite students to install their favorite on their cell phone to practice even more.

And most importantly, if you have created original material and want to share it with the rest of the teachers nationwide, please contact us and become an active member of our Teachers' Lounge.



Contact Us



We want to hear from you!

Tell us what you think, and please share your material with the rest of the teachers.

PERSONAL INFO

Name: Last name:

Phone Number: E-mail:

FEEDBACK

Share your comment or request:



SHARE YOUR WORK

If you want to share your own material, feel free to add your file and we will upload it to the site:

Teacher's Lounge

Anexo 9. Lista de fichas de recursos abiertos incluidas en la primera versión del centro de recursos

Activity: Simple Past Question Game

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: This game can be played in pairs or small groups. With the use of dice, students make a question that fits the answer given. If question is correct, they might go back to the previous position or they can move forward if they're lucky enough. This game reviews past tense questions.

File Type: Excel

Activity: Simple Present Question Game.

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: This game can be played in pairs or small groups. With the use of dice, students make a question that fits the answer given. If question is correct, they might go back to the previous position or they can move forward if they're lucky enough. This game reviews past tense questions.

File Type: Excel

Activity: Snakes and Ladders Game There + Be

Author: Francis Barrantes Segura

License type:



Description: Adapted from the classical Snakes and Ladder Game, this particular sheet focuses on the use of There + Be. It can be played in pairs or teams.

File Type: Excel

Activity: Snakes and Ladders Game Comparatives

Author: Francis Barrantes Segura

License type:



Description: Adapted from the classical Snakes and Ladder Game, this particular sheet focuses on the use of comparative adjectives. It can be played in pairs or teams.

File Type: Excel

Activity: Plural Ending Sound Dominoes Game

Author: Francis Barrantes Segura

License type:



Description: Adapted from the classical dominoes game, this worksheet is intended for students to practice pronunciation of plural nouns. They have to match the picture to their correct final sound.

File Type: Excel

Activity: Crossword Puzzle Family

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Students complete this crossword puzzle after learning related vocabulary on family. They can solve it individually or in pairs. Answer key is included.

File Type: Word

Activity: Crazy Quiz 1 Family and Simple Present

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Working in pairs or walking around the classroom, students ask others question related to their families using simple present tense. Once they get all the information, they may report their findings to the class.

File Type: Word

Activity: Frequency Adverbs Questions –How often is Often?

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Students interview their classmates to find out their habits and their routine. They share the information with the rest of the class after they finish. Includes Student A, and Student B worksheets.

File Type: Word

Activity: Let's Go out – Making Plans

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Group work. You want to go out with your partners next month, but the three of you have very busy schedules and lots of activities to do. Look at the calendar and look for a suitable day for everybody. Use the structures below and remember not to show your calendar. It includes Student A, Student B and Student C worksheets.

File Type: Word

Activity: Do you know where the ... is? Asking and Giving Directions

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Group work (up to 5 students) Each student is given a map with a list of places they should go to. They need to ask for directions and the others tell them where to go using vocabulary on giving directions.

File Type: Word

Activity: Let's Go out – Making Plans

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Group work. You want to go out with your partners next month, but the three of you have very busy schedules and lots of activities to do. Look at the calendar and look for a suitable day for everybody. Use the structures below and remember not to show your calendar. It includes Student A, Student B and Student C worksheets.

File Type: Word

Activity: Find Someone Who...Next Weekend –Future Tense

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Group work. Students walk around the classroom to find out about their classmates plans for next week. The questions should be asked using future tense.

File Type: Word

Activity: Do you know...? / Can you tell me...? Indirect Questions

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Eight different worksheets to practice making indirect questions. Students can work in pairs, small groups of they can even walk around the classroom during the activity.

File Type: Word

Activity: Food Preparation and Recipes

Author: Francis Barrantes Segura

License type: 

Description: Learn new vocabulary about food preparation, recipes and containers and quantities. Classify the words into count or non-count nouns.

File Type: Word

Activity: Future Tense Will vs Going to Practice

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Students decide if these statements are used with Will or Going to Future according to the intention of the speaker. (Fill in the blanks and discuss with partner)

File Type: PowerPoint

Activity: Conversational English Jeopardy Game: Mixed Tenses

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Use this well-known interactive game to practice present tense, past tense, comparatives and superlatives.

File Type: PowerPoint

Activity: Simple Present Practice

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Students fill in the blanks these 4 exercises using Simple Present Tense.

File Type: PowerPoint

Activity: Present Progressive Practice

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Students look at the pictures and make sentences using Present Progressive tense.

File Type: PowerPoint

Activity: Prepositions In - On- At Practice

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Students complete the sentences using the prepositions IN, ON or AT according to the context.

File Type: PowerPoint

Activity: Modal Auxiliaries Might, Should, Must and Would Practice

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Students choose the correct auxiliary according to the context; 2 handouts.

File Type: PowerPoint

Activity: Modal Auxiliary Gap

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: A 4-exercise handout to practice modal auxiliaries. (Fill in the blanks)

File Type: PowerPoint

Activity: Simple Past Practice

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Students practice irregular verbs in affirmative or negative statements and questions. (2 exercises)

File Type: PowerPoint

Activity: Introducing Yourself Speaking Activity

Author: Diego Torres Moreno

License type: 

Description: Speaking prompts for students to practice introducing themselves to the rest of the class.
Oral activity

File Type: PowerPoint

Anexo 10. Guía del usuario del centro de recursos abiertos para Inglés del INA



NÚCLEO COMERCIO Y SERVICIOS
Subsector Idiomas

Open Educational Resource Center for the
English Program User Guide

Costa Rica, diciembre, 2014



Instituto
Nacional de
Aprendizaje



Open Educational Resource Center for the English Program User Manual por Vanessa Cartún Sánchez se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Introduction

This User Guide has been created in order to provide INA English teacher a tool to easily search and find original, innovative educational resources that can be downloaded and used in the classroom.

Even though this is a user-friendly site, in this guide you will find a step-by-step explanation on how to access the material successfully.

Step 1:

First of all, you need a computer with Internet access. Get into your favorite search engine and write www.teacherslounge.co.cr on the search bar and click Enter. This is the screen you will get:



Step 2:

To enter the site, you must click the GO button.

**Step 3:**

Here you will see the ENGLISH PROGRAM screen which is divided into nine links, each one corresponding to every course included in the program. These courses are:

- Basic English
- Intermediate 1
- Intermediate 2
- Pronunciation 1
- Pronunciation 2
- Reading Techniques
- Reading Comprehension
- Writing
- Advanced English



Step 4:

Left click on the course of your preference in order to Access specific material to complement your teaching strategies.



Step 5:

After you choose the course you want to access, the site will redirect you to *Contents*. This section is also subdivided into *Grammar* and *Games*.



If you are interested in getting into the *Grammar* section, you must click on it, and you will see that the main topics studied during the course are displayed:

- Present Tense
- Past Tense
- Future Tense
- Comparatives and Superlatives

Step 6:

Click on the topic you prefer and check the materials included for each one.



Take a look at the description chart for each activity. Once you find something you are interested in, click on it and download to your computer.



This is how the material will look once you download it to your computer.

Crazy Quiz

1. Ask the questions below to your partner. **Don't show** him / her your photocopy.
If he / she doesn't understand a word spell it

Ask these Questions	Answer the questions you are asked
1. Where do you live?	
2. Where does your mother live?	
3. Do you have a bike?	
4. Does your father have a car?	
5. Do you live downtown?	
6. How many rooms does your house have?	
7. Do you live in an apartment?	
8. How many sisters do you have?	
9. Do you live alone?	
10. Is your house small?	
11. How many aunts do you have?	
12. Do you have grandparents?	
13. Is your family big?	
14. Do you go to work by car?	

2. Now, write the answers to the questions you are asked on the right column.
3. Check your answers together and correct your mistakes.



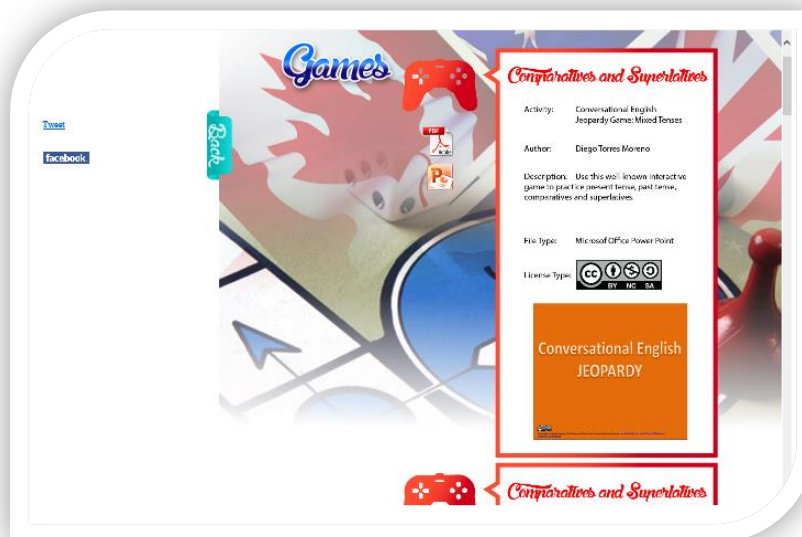
Crazy Quiz 1 Family and Simple Present por Francis Barrantes Segura se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional](#).

Step 7

When you access the *Games* section, you must click on it, and you will see that the main topics studied during the course are displayed:

- Present Tense
- Past Tense
- Future Tense
- Comparatives and Superlatives

Click on the topic you prefer and check the materials included for each one, and repeat the process on Step 6.



Take a look at the description chart for each activity. Once you find something you are interested in, click on it and download to your computer



This is how the material will look once you download it to your computer.

Simple present	Quantifiers and Frequency Adverbs	Simple Past	Present Progressive/Continuous	Comparatives and Superlatives
\$100	\$100	\$100	\$100	\$100
\$200	\$200	\$200	\$200	\$200
\$300	\$300	\$300	\$300	\$300
\$400	\$400	\$400	\$400	\$400
\$500	\$500	\$500	\$500	\$500
\$600	\$600	\$600	\$600	\$600

Additional Sections

About US

This section contains general information about the site and its main goal. Click on the About Us button to get a closer to what the institution is doing regarding new ideas for teaching.



Contact US

You can communicate with the site administering team just by clicking on this section. If you have any comment, question or suggestion, you only need to fill out the gaps and click Send. If you want us to include your material, upload it with the rest of your information and send it to us. We take it from there!

Contact Us

We want to hear from you!
Tell us what you think, and please share your material with the rest of the teachers.

PERSONAL INFO

Name: Last name:
Phone Number: E-mail:

FEEDBACK

Share your comment or request.

SHARE YOUR WORK

If you want to share your own material, feel free to add your file and we will upload it to the site:

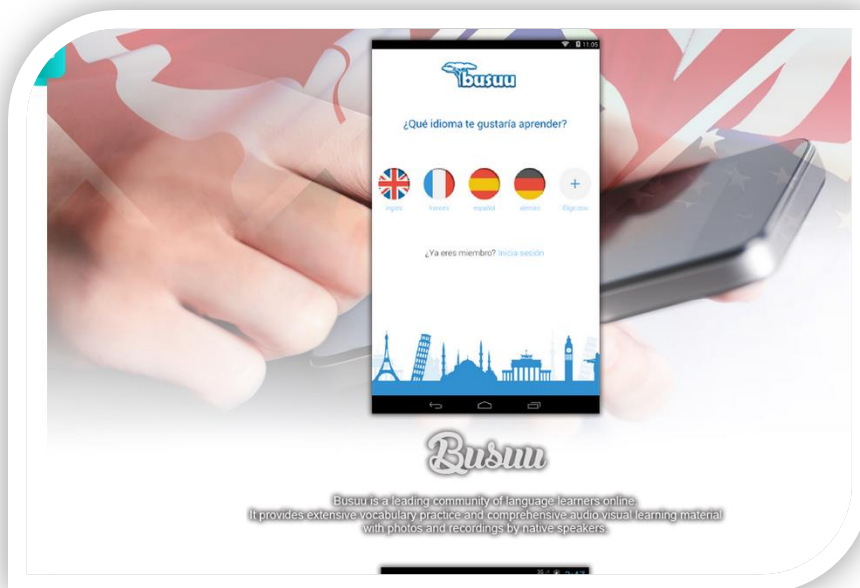
Ningún archivo seleccionado

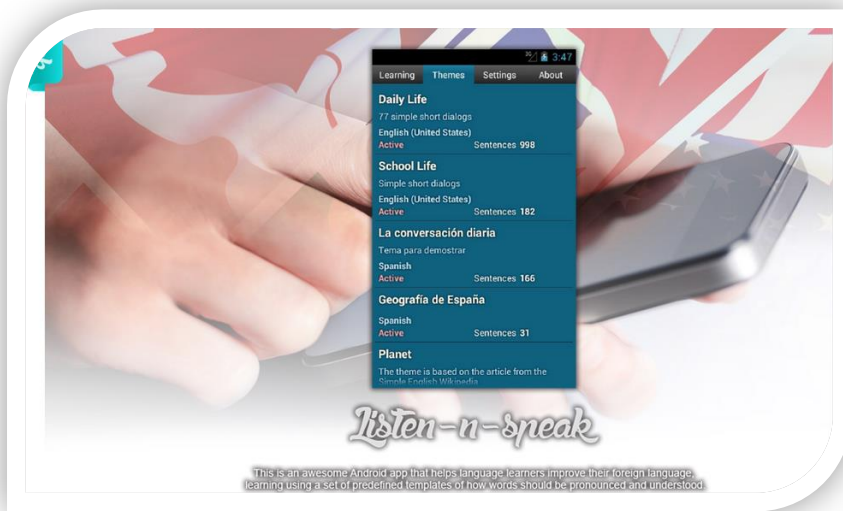
Teacher's Lounge

Start Program Contact Social About

Apps

This section contains selected apps that you may want your students to download. They are intended to enhance their learning outside the classroom. Each app is presented with a brief description. Click on your favorite one and enjoy a new way of teaching. Available for IOS and Android.





For further information, contact vcartinsanchez@ina.ac.cr

Anexo 11. Carta de aprobación del patrocinador

San José, 12 de diciembre de 2014

Señores
Maestría en Tecnología e Innovación Educativa
PROGESTIC
Universidad Nacional
Heredia

La suscrita Virginia Garita Sánchez, Encargada Subsector Idiomas, comunica que está conforme con los resultados finales de la investigación y el producto del proyecto de graduación "Propuesta para la creación de un centro de recursos educativos abiertos en inglés para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios del Instituto Nacional de Aprendizaje, elaborado por Vanessa Cartín Sanchez.

Sin más por el momento, se despide

Muy atentamente



Virginia Garita Sánchez
Subsector Idiomas
Núcleo Comercio y Servicios
Instituto Nacional de Aprendizaje

Anexo 12. Carta de revisión filológica

San José, 12 de noviembre de 2014

Señores
Maestría en Tecnología e Innovación Educativa
Universidad Nacional, Heredia

A quien corresponda:

Por este medio hago constar que he sometido la tesis: *Propuesta de creación de un centro de recursos educativos abiertos en inglés para el programa Inglés Ejecutivo para Servicios del Instituto Nacional de Aprendizaje* de la estudiante Vanessa Cartín Sánchez, a una corrección filológica que comprende aspectos de cohesión, coherencia, sintácticos y ortográficos.



Laura Godínez Rojas

Carnet 62230

8911 13 30

Lic. Filología Española

